



Obsah

II Nelegislativní akty

NAŘÍZENÍ

- ★ Nařízení Komise (EU) 2016/646 ze dne 20. dubna 2016, kterým se mění nařízení (ES) č. 692/2008 z hlediska emisí z lehkých osobních vozidel a z užitkových vozidel (Euro 6) ⁽¹⁾ 1
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2016/647 ze dne 25. dubna 2016, kterým se po dvou sté čtyřicáté páté mění nařízení Rady (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s organizacemi ISIL (Dá'iš) a Al-Kajdá 23
- Prováděcí nařízení Komise (EU) 2016/648 ze dne 25. dubna 2016 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny 25

ROZHODNUTÍ

- ★ Rozhodnutí Komise (EU) 2016/649 ze dne 15. ledna 2016 o opatření SA.24123 (12/C) (ex 11/NN), které provedlo Nizozemsko – Prodej pozemků obce Leidschendam-Voorburg za údajně nižší než tržní cenu (oznámeno pod číslem C(2016) 85) ⁽¹⁾ 27
- ★ Prováděcí rozhodnutí Komise (EU) 2016/650 ze dne 25. dubna 2016, kterým se stanoví normy pro posuzování bezpečnosti kvalifikovaných prostředků pro vytváření elektronických podpisů a pečeti podle čl. 30 odst. 3 a čl. 39 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 910/2014 o elektronické identifikaci a službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce na vnitřním trhu ⁽¹⁾ 40

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

Opravy

- ★ **Oprava nařízení Komise (EU) 2016/71 ze dne 26. ledna 2016, kterým se mění přílohy II, III a V nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005, pokud jde o maximální limity reziduí pro 1-methylcyklopropen, flonikamid, flutriafol, kyselinu indolyloctovou, kyselinu indolylmáseľnou, pethoxamid, pirimikarb, prothiokonazol a teflubenzuron v některých produktech a na jejich povrchu (Úř. věst. L 20, 27.1.2016) 43**

II

(Nelegislativní akty)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2016/646

ze dne 20. dubna 2016,

kterým se mění nařízení (ES) č. 692/2008 z hlediska emisí z lehkých osobních vozidel a z užitkových vozidel (Euro 6)

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 715/2007 ze dne 20. června 2007 o schvalování typu motorových vozidel z hlediska emisí z lehkých osobních vozidel a z užitkových vozidel (Euro 5 a Euro 6) a z hlediska přístupu k informacím o opravách a údržbě vozidla ⁽¹⁾, a zejména na čl. 5 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 715/2007 je jedním ze zvláštních regulačních aktů v rámci postupu schvalování typu stanoveného směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2007/46/ES ⁽²⁾.
- (2) Nařízení (ES) č. 715/2007 vyžaduje, aby nová lehká užitková vozidla splňovala určité mezní hodnoty emisí, a stanoví dodatečné požadavky týkající se přístupu k informacím. Zvláštní technická ustanovení nezbytná k provedení uvedeného nařízení byla přijata nařízením Komise (ES) č. 692/2008 ⁽³⁾.
- (3) Komise na základě vlastního výzkumu a externích informací provedla podrobnou analýzu postupů, zkoušek a požadavků týkajících se schválení typu, které jsou stanoveny v nařízení (ES) č. 692/2008, a zjistila, že emise z vozidel Euro 5/6 při reálném provozu na silnici výrazně přesahují emise naměřené v regulačním novém evropském jízdním cyklu (NEDC), a to zejména pokud jde o emise NO_x z naftových vozidel.
- (4) Zavedením a následnou revizí norem Euro byly postupně a výrazně zpřísněny požadavky na emise při schvalování typu motorových vozidel. Obecně se u vozidel dosáhlo podstatného snížení emisí celé řady regulovaných znečišťujících látek, neplatí to však pro emise NO_x z naftových motorů, zejména lehkých užitkových vozidel. Proto je třeba provést kroky k nápravě této situace.
- (5) „Odpojovací zařízení“ podle definice v čl. 3 odst. 10 nařízení (ES) č. 715/2007, která snižují úroveň regulace emisí, jsou zakázána. Nedávné události poukázaly na to, že v této věci je třeba důslednějšího prosazování.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 171, 29.6.2007, s. 1.

⁽²⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2007/46/ES ze dne 5. září 2007, kterou se stanoví rámec pro schvalování motorových vozidel a jejich přípojných vozidel, jakož i systémů, konstrukčních částí a samostatných technických celků určených pro tato vozidla (rámcová směrnice) (Úř. věst. L 263, 9.10.2007, s. 1).

⁽³⁾ Nařízení Komise (ES) č. 692/2008 ze dne 18. července 2008, kterým se provádí a mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 715/2007 o schvalování typu motorových vozidel z hlediska emisí z lehkých osobních vozidel a z užitkových vozidel (Euro 5 a Euro 6) a z hlediska přístupu k informacím o opravách a údržbě vozidla (Úř. věst. L 199, 28.7.2008, s. 1).

Je proto namísto vyžadovat lepší dohled nad strategií pro regulaci emisí, kterou uplatňuje výrobce při schválení typu, a to na základě zásad, které se již vztahují na těžká nákladní vozidla podle nařízení Euro VI (ES) č. 595/2009 a jeho prováděcích opatření.

- (6) Řešení problému emisí NO_x z naftových vozidel by mělo přispět ke snížení současných dlouhodobě vysokých úrovní koncentrací NO_2 ve vnějším ovzduší, které jsou hlavním zdrojem obav týkajících se lidského zdraví.
- (7) Komise v lednu 2011 ustavila pracovní skupinu, do jejíž činnosti jsou zapojeny všechny zúčastněné strany a jejímž cílem je vyvinout zkušební postup pro emise v reálném provozu, který lépe odráží emise měřené na silnici. Za tímto účelem byla po zevrubných odborných diskusích zvolena varianta navržená v nařízení (ES) č. 715/2007, tedy využití přenosných systémů pro měření emisí (dále jen „PEMS“) a zavedení mezních hodnot, které nelze překročit.
- (8) Jak bylo se zúčastněnými stranami dohodnuto v rámci procesu CARS 2020 ⁽¹⁾, měl by být zkušební postup pro emise v reálném provozu zaveden ve dvou fázích: během prvního přechodného období by se měly zkušební postupy uplatňovat pouze pro účely monitorování a následně by se měly uplatňovat společně se závaznými kvantitativními požadavky na emise v reálném provozu kladenými na všechna nová schválení typu a nová vozidla.
- (9) Zkušební postupy pro emise v reálném provozu byly zavedeny nařízením Komise (EU) 2016/427 ⁽²⁾. Aby se omezily emise z výfuku za všech běžných podmínek používání, je nyní nutno stanovit kvantitativní požadavky na emise v reálném provozu podle mezních hodnot emisí stanovených v nařízení (ES) č. 715/2007. Za tímto účelem by se měly zohlednit statistické a technické nejistoty v postupech měření.
- (10) Aby se mohli výrobci postupně přizpůsobit pravidlům pro emise v reálném provozu, měly by být konečné kvantitativní požadavky na emise v reálném provozu zavedeny ve dvou navazujících krocích. V prvním kroku, který by se měl začít uplatňovat 4 roky po uplynutí dat pro povinné uplatňování norem Euro 6, by se měl používat faktor shodnosti ve výši 2,1. Druhý krok by měl následovat 1 rok a 4 měsíce po kroku prvním a měl by vyžadovat dodržení mezní hodnoty 80 mg/km, která je pro emise NO_x stanovena nařízením (ES) č. 715/2007, s tolerancí zohledňující dodatečné nejistoty měření v souvislosti s používáním PEMS.
- (11) Jakkoli je důležité, aby zkoušení emisí v reálném provozu potenciálně zahrnovalo všechny možné jízdní situace, je třeba zabránit tomu, aby byla zkoušená vozidla řízena úmyslně nesprávným způsobem, tj. se záměrem, aby vozidlo zkoušce vyhovělo či nevyhovělo nikoli na základě svých technických vlastností, nýbrž kvůli extrémnímu způsobu řízení. Aby k těmto situacím nedocházelo, zavádějí se pro zkoušení emisí v reálném provozu doplňkové mezní podmínky.
- (12) Jízdní podmínky při jednotlivých jízdách PEMS nemusí ze své podstaty zcela odpovídat „obvyklým podmínkám užívání vozidla“. Náročnost regulace emisí se proto může při těchto jízdách lišit. V důsledku toho a s cílem zohlednit statistické a technické nejistoty měřících postupů se v budoucnu může uvažovat o tom, že se v mezních hodnotách, které nelze překročit a které se vztahují na jednotlivé jízdy PEMS, budou odrážet vlastnosti těchto jízd popsané pomocí určitých měřitelných parametrů, které by souvisely například s dynamikou řízení nebo pracovním zatížením. Pokud by se tato zásada uplatňovala, nemělo by to znamenat oslabení environmentálního dopadu a účinnosti zkušebních postupů pro emise v reálném provozu, což by se mělo prokazovat odborně recenzovanou vědeckou studií. Kromě toho by se při posuzování náročnosti regulace emisí během jízdy PEMS měly brát v úvahu pouze ty parametry, které lze obhájit objektivními vědeckými důvody, a nikoliv jen důvody souvisejícími s kalibrací motoru nebo zařízení k regulaci znečišťujících látek nebo systémů regulace emisí.
- (13) Dále vzhledem k tomu, že je zapotřebí regulovat emise NO_x v městských podmínkách, je třeba se naléhavě soustředit i na změnu poměrné váhy prvků městského, silničního a dálničního provozu zkoušky emisí v reálném provozu, aby bylo zajištěno, že se v praxi podaří dosáhnout nízkého faktoru shodnosti, čímž by se v rámci třetího regulačního balíčku pro zkoušení emisí v reálném provozu vytvořila další mezní podmínka týkající se dynamiky řízení, při jejímž překročení se uplatní rozšířené podmínky počínaje daty zavedení kroku 1.

⁽¹⁾ Sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů CARS 2020: Akční plán pro konkurenceschopný a udržitelný automobilový průmysl v Evropě (COM(2012) 636 final).

⁽²⁾ Nařízení Komise (EU) 2016/427 ze dne 10. března 2016, kterým se mění nařízení (ES) č. 692/2008 z hlediska emisí z lehkých osobních vozidel a z užitkových vozidel (Úř. věst. L 82, 31.3.2016, s. 1).

- (14) Komise bude ustanovení týkající se zkušební postupu pro emise v reálném provozu průběžně přezkoumávat a upravovat tak, aby odpovídaly novým technologiím vozidel a byla zajištěna jejich účinnost. Obdobným způsobem bude Komise s ohledem na technický pokrok každoročně přezkoumávat příslušnou úroveň konečného faktoru shodnosti. S výhledem na vytvoření jednotné metody se bude zabývat zejména přezkumem dvou alternativních metod pro posuzování emisních údajů PEMS, které jsou uvedeny v dodatcích 5 a 6 k příloze IIIA nařízení (ES) č. 692/2008.
- (15) Nařízení (ES) č. 692/2008 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (16) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Technického výboru – motorová vozidla,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 692/2008 se mění takto:

1) V článku 2 se doplňují nové body 43 a 44, které znějí:

„43. „základní emisní strategií“ (dále jen „BES“) strategie pro emise, která je aktivní v celém rozsahu otáček a zatížení vozidla, dokud se neaktivuje pomocná emisní strategie;

44. „pomocnou emisní strategií“ (dále jen „AES“) strategie pro emise, která se aktivuje nebo která nahrazuje či mění BES za specifickým účelem nebo v reakci na specifický soubor okolních nebo provozních podmínek a která je aktivní pouze za těchto provozních podmínek.“

2) V článku 3 odst. 10 se třetí pododstavec nahrazuje tímto:

„Do tří let po datech uvedených v čl. 10 odst. 4 a do čtyř let po datech uvedených v čl. 10 odst. 5 nařízení (ES) č. 715/2007 se použijí tato ustanovení.“

3) Ustanovení čl. 3 odst. 10 písm. a) se nahrazuje tímto:

„Požadavky bodu 2.1 přílohy IIIA se nepoužijí.“

4) V článku 5 se doplňují nové odstavce 11 a 12, které znějí:

„11. Výrobce poskytne rovněž rozšířenou složku dokumentace obsahující tyto informace:

a) informace o fungování všech AES a BES včetně popisu parametrů, které se mění kteroukoli AES, dále mezní podmínky, za kterých AES funguje, a údaje o tom, které AES a BES budou pravděpodobně aktivní v podmínkách zkušebních postupů podle tohoto nařízení;

b) popis logiky řízení palivového systému, způsob časování a okamžiky sepnutí ve všech pracovních režimech.

12. Rozšířená složka dokumentace uvedená v odstavci 11 musí zůstat přísně důvěrná. Schvalovací orgán si ji může ponechat, případně si ji může se svolením schvalovacího orgánu ponechat výrobce. V případě, že si složku dokumentace ponechá výrobce, musí ji schvalovací orgán po kontrole a schválení identifikovat a datovat. V okamžiku schválení nebo kdykoli v průběhu platnosti schválení musí být tato dokumentace k dispozici schvalovacímu orgánu ke kontrole.“

5) Dodatek 6 k příloze I se mění způsobem stanoveným v příloze I tohoto nařízení.

6) Příloha IIIA se mění způsobem stanoveným v příloze II tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. dubna 2016.

Za Komisi
předseda
Jean-Claude JUNCKER

PŘÍLOHA I

V dodatku 6 přílohy I nařízení (ES) č. 692/2008 se tabulka 1 mění takto:

1) Řádky ZD, ZE a ZF se nahrazují tímto:

„ZD	Euro 6c	Euro 6-2	M, N1 třída I	zážehový, vznětový		1.9.2018	31.8.2019
ZE	Euro 6c	Euro 6-2	N1 třída II	zážehový, vznětový		1.9.2019	31.8.2020
ZF	Euro 6c	Euro 6-2	N1 třída III, N2	zážehový, vznětový		1.9.2019	31.8.2020“

2) Za řádek ZF se doplňují nové řádky, které znějí:

„ZG	Euro 6d-TEMP	Euro 6-2	M, N1 třída I	zážehový, vznětový	1.9.2017	1.9.2019	31.12.2020
ZH	Euro 6d-TEMP	Euro 6-2	N1 třída II	zážehový, vznětový	1.9.2018	1.9.2020	31.12.2021
ZI	Euro 6d-TEMP	Euro 6-2	N1 třída III, N2	zážehový, vznětový	1.9.2018	1.9.2020	31.12.2021
ZJ	Euro 6d	Euro 6-2	M, N1 třída I	zážehový, vznětový	1.1.2020	1.1.2021	
ZK	Euro 6d	Euro 6-2	N1 třída II	zážehový, vznětový	1.1.2021	1.1.2022	
PLN	Euro 6d	Euro 6-2	N1 třída III, N2	zážehový, vznětový	1.1.2021	1.1.2022“	

3) V legendě k tabulce se za odstavec týkající se emisní normy „Euro 6b“ vkládají nové odstavce, které znějí:

„Euro 6c“ emisní norma = požadavky na emise Euro 6 v plném rozsahu, avšak bez kvantitativních požadavků na emise v reálném provozu, tj. emisní norma Euro 6b, konečné normy týkající se počtu částic u vozidel se zážehovým motorem, používání referenčních paliv E10 a B7 (případá-li v úvahu), posuzované pomocí regulačního zkušebního cyklu v laboratoři a zkoušení emisí v reálném provozu pouze pro účely monitorování (nepoužijí se mezní hodnoty emisí, které nelze překročit);

„Euro 6d-TEMP“ emisní norma = požadavky na emise Euro 6 v plném rozsahu, tj. emisní norma Euro 6b, konečné normy týkající se počtu částic u vozidel se zážehovým motorem, používání referenčních paliv E10 a B7 (případá-li v úvahu), posuzované pomocí regulačního zkušebního cyklu v laboratoři a zkoušení emisí v reálném provozu, zda splňují přechodné faktory shodnosti;“.

4) V legendě k tabulce se odstavec týkající se emisní normy „Euro 6c“ nahrazuje tímto zněním:

„Euro 6d“ emisní norma = požadavky na emise Euro 6 v plném rozsahu, tj. emisní norma Euro 6b, konečné normy týkající se počtu částic u vozidel se zážehovým motorem, používání referenčních paliv E10 a B7 (případá-li v úvahu), posuzované pomocí regulačního zkušebního cyklu v laboratoři a zkoušení emisí v reálném provozu, zda splňují konečné faktory shodnosti;“.

PŘÍLOHA II

Příloha IIIA nařízení (ES) č. 692/2008 se mění takto:

1) bod 2.1 se nahrazuje tímto:

„2.1 Mezní hodnoty, které nelze překročit

Po celou běžnou dobu životnosti vozidla, jehož typ byl schválen podle nařízení (ES) č. 715/2007, nesmí být emise stanovené podle požadavků této přílohy a vypuštěné při jakékoliv možné zkoušce emisí v reálném provozu, jež byla provedena v souladu s požadavky této přílohy, vyšší než tyto mezní hodnoty, které nelze překročit (NTE):

$$NTE_{\text{pollutant}} = CF_{\text{pollutant}} \times TF(p_1, \dots, p_n) \times \text{EURO-6},$$

kde EURO-6 je platná mezní hodnota emisí podle normy Euro 6 stanovená v tabulce 2 přílohy I nařízení (ES) č. 715/2007.“

2) Vkládají se nové body 2.1.1, 2.1.2 a 2.1.3, které znějí:

„2.1.1 Konečné faktory shodnosti

Faktor shodnosti $CF_{\text{pollutant}}$ pro příslušnou znečišťující látku je specifikován takto:

Znečišťující látka	Hmotnost oxidů dusíku (NO _x)	Počet částic (PN)	Hmotnost oxidu uhelnatého (CO) ⁽¹⁾	Celková hmotnost uhlovodíků (THC)	Součet celkové hmotnosti uhlovodíků a hmotnosti oxidů dusíku (THC + NO _x)
$CF_{\text{pollutant}}$	1 + tolerance, přičemž tolerance = 0,5	bude stanoven	—	—	—

⁽¹⁾ Emise CO se změří a zaznamenají při zkouškách emisí v reálném provozu.

tolerance je parametr zohledňující dodatečné nejistoty měření, které s sebou nese zařízení PEMS a které podléhají každoročnímu přezkumu a budou se revidovat v návaznosti na vylepšení kvality postupu PEMS nebo technický pokrok.

2.1.2 Přechodné faktory shodnosti

Odchylně od ustanovení bodu 2.1.1 se mohou po dobu pěti let a čtyř měsíců od uplynutí dat stanovených v čl. 10 odst. 4 a 5 nařízení (ES) č. 715/2007 a na žádost výrobce použít tyto přechodné faktory shodnosti:

Znečišťující látka	Hmotnost oxidů dusíku (NO _x)	Počet částic (PN)	Hmotnost oxidu uhelnatého (CO) ⁽¹⁾	Celková hmotnost uhlovodíků (THC)	Součet celkové hmotnosti uhlovodíků a hmotnosti oxidů dusíku (THC + NO _x)
$CF_{\text{pollutant}}$	2,1	bude stanoven	—	—	—

⁽¹⁾ Emise CO se změří a zaznamenají při zkouškách emisí v reálném provozu.

Použití přechodných faktorů shodnosti se zaznamená do prohlášení o shodě vozidla.

2.1.3 Přenosové funkce

Přenosová funkce $TF(p_1, \dots, p_n)$ uvedená v bodě 2.1 má hodnotu 1 pro kompletní škálu parametrů p_i ($i = 1, \dots, n$).

Je-li třeba přenosovou funkci $TF(p_1, \dots, p_n)$ změnit, musí být změna provedena tak, aby nebyla na úkor environmentálního dopadu a účinnosti zkušebních postupů pro emise v reálném provozu. Zejména musí stále platit tato podmínka:

$$\int TF(p_1, \dots, p_n) * Q(p_1, \dots, p_n) dp = \int Q(p_1, \dots, p_n) dp$$

kde:

- dp představuje integrál z celého rozsahu parametrů p_i ($i = 1, \dots, n$)
- $Q(p_1, \dots, p_n)$ je hustota pravděpodobnosti události odpovídající parametrům p_i ($i = 1, \dots, n$) v reálném provozu.“

3) Vkládá se nový bod 3.1.0, který zní:

„3.1.0 Požadavky bodu 2.1 musí být splněny u jízdy ve městě i pro celou jízdu PEMS. Dle volby výrobce musí být splněny podmínky alespoň jednoho ze dvou níže uvedených bodů:

3.1.0.1 $M_{gas,d,t} \leq NTE_{pollutant}$ a $M_{gas,d,u} \leq NTE_{pollutant}$ s definicemi podle bodu 2.1 této přílohy a bodů 6.1 a 6.3 dodatku 5 a nastavení $gas = pollutant$.

3.1.0.2 $M_{w,gas,d} \leq NTE_{pollutant}$ a $M_{w,gas,d,U} \leq NTE_{pollutant}$ s definicemi podle bodu 2.1 této přílohy a bodu 3.9 dodatku 6 a nastavení $gas = pollutant$.“

4) Bod 5.3 se zrušuje;

5) Bod 5.4 se nahrazuje tímto:

„5.4 Dynamické podmínky

Dynamické podmínky zahrnují vliv sklonu vozovky, čelního větru a dynamiky jízdy (zrychlování, zpomalování) a pomocných systémů na spotřebu energie a emise zkušebního vozidla. Ověření normálnosti dynamických podmínek se provádí po dokončení zkoušky pomocí údajů zaznamenaných systémem PEMS. Ověření se provede ve dvou krocích:

5.4.1 Celkový nadbytek nebo nedostatek jízdní dynamiky při jízdě se ověří pomocí metod popsaných v dodatku 7a této přílohy.

5.4.2 Jsou-li po ověření podle bodu 5.4.1 výsledky jízdy platné, musí se použít metody ověřování normálnosti dynamických podmínek stanovené v dodatcích 5 a 6 této přílohy. Každá metoda zahrnuje referenční hodnotu pro dynamické podmínky, rozpětí v okolí referenční hodnoty a požadavky na minimální pokrytí, které je třeba splnit, aby zkouška byla platná.“

6) Bod 6.8 se nahrazuje tímto:

„6.8 Průměrná rychlost (včetně zastávek) během jízdy ve městě by se měla pohybovat v rozmezí od 15 do 40 km/h. Doby zastávek, definované jako doby, kdy rychlost vozidla nepřesahuje 1 km/h, představují 6–30 % doby jízdy ve městě. Jízda ve městě zahrnuje několik zastávek, které trvají nejméně 10 sekund. Trvá-li zastávka déle než 180 sekund, z hodnocení se musí vyloučit události související s emisemi, k nimž došlo během 180 sekund po takto nadměrně dlouhé zastávce.“

7) V bodě 6.11 se doplňuje se nová věta, která zní:

„Kromě toho musí být poměrný kumulativní pozitivní nárůst nadmořské výšky menší než 1 200 m/100 km a musí být stanoven v souladu s dodatkem 7b.“

8) Bod 9.5 se nahrazuje tímto:

„9.5 Pokud se během konkrétního časového úseku rozšíří okolní podmínky v souladu s bodem 5.2, emise vzniklé v tomto časovém úseku vypočtené podle dodatku 4 se vydělí hodnotou 1,6 ještě předtím, než je vyhodnocen jejich soulad s požadavky této přílohy.“

9) Dodatek 1 se mění takto:

a) V bodě 3.4.6 se doplňuje se nová věta, která zní:

„Z baterie vozidla je dovoleno napájet bezpečnostní osvětlení pro příslušenství a montážní prvky konstrukčních částí systému PEMS nacházející se vně kabiny vozidla.“

b) V bodě 4.5 se doplňuje se nová věta, která zní:

„Aby se minimalizoval posun analyzátoru, doporučuje se provést kalibraci analyzátorů na nulu a na plný rozsah při takové okolní teplotě, která co nejpřesněji odpovídá teplotě, jíž bylo zkušební zařízení vystaveno během jízdy pro zkoušení emisí v reálném provozu.“

10) Poznámka pod čarou č. 2 k tabulce 4 bodu 8 dodatku 2 se nahrazuje tímto:

„⁽²⁾ Tento obecný požadavek se vztahuje pouze na čidlo rychlosti; používá-li se rychlost vozidla k určení parametrů jako je zrychlení, součin rychlosti a pozitivního zrychlení, nebo RPA, musí být při rychlosti vyšší než 3 km/h přesnost signálu 0,1 % a frekvence odběru vzorků musí být 1 Hz. Tento požadavek na přesnost lze splnit použitím signálu rotačního čidla rychlosti na kole vozidla.“

11) V bodě 2 dodatku 6 se zrušuje následující definice:

„ a_i skutečné zrychlení v časovém kroku i , není-li jinak definováno v rovnici:

$$a_i = \frac{(v_{i+1} - v_i)}{3,6 \times (t_{i+1} - t_i)}, [\text{m/s}^2]“$$

12) V bodě 2 dodatku 6 se vkládají tyto nové definice:

$\overline{m}_{\text{gas},U}$ vážená hodnota emisí plynné složky („gas“) výfukového plynu pro dílčí vzorek všech sekund i , s $v_i < 60$ km/h, g/s

$M_{w,\text{gas},d,U}$ vážené emise plynné složky („gas“) výfukového plynu závislé na vzdálenosti u dílčího vzorku všech sekund i , pro něž je $v_i < 60$ km/h, g/km

\overline{v}_U vážená rychlost vozidla ve třídě výkonu na kolech j , km/h“.

13) V bodě 3.1 dodatku 6 se první odstavec nahrazuje tímto zněním:

„Skutečný výkon na kolech $P_{r,i}$ je celkový výkon potřebný k překonání odporu vzduchu, valivého odporu, sklonu vozovky, podélné setrvačnosti vozidla a rotační setrvačnosti kol.“

14) V dodatku 6 se bod 3.2 nahrazuje tímto zněním:

„3.2 Klasifikace klouzavých průměrů pro úseky ve městě, mimo město a na dálnici

Standardní frekvence výkonu jsou definovány pro jízdu ve městě a pro celou jízdu (viz odstavec 3.4) a musí se provést samostatné hodnocení emisí pro celou jízdu a pro jízdu ve městě. Třísekundové klouzavé průměry vypočtené podle odstavce 3.3 se proto následně musí přidělit podmínkám jízdy ve městě a mimo město podle signálu rychlosti (v_i) ze skutečné sekundy i , jak je uvedeno v tabulce 1-1.

Tabulka 1-1

Rychlostní pásma pro účely přidělování zkušebních údajů k podmínkám jízdy ve městě, mimo město a na dálnici v rámci metody diskretizace výkonu

	Ve městě	Mimo město	Na dálnici
v_i [km/h]	0 to \leq 60	> 60 až \leq 90	> 90“

15) V dodatku 6 se bod 3.9 nahrazuje tímto zněním:

„3.9 Výpočet vážené hodnoty emisí závislé na vzdálenosti

Časově vyjádřené vážené průměry emisí vzešlé ze zkoušky se přepočítají na emise vyjádřené podle vzdálenosti, a to jedenkrát pro soubor údajů týkající se jízdy ve městě a jedenkrát pro celkový soubor údajů tímto způsobem:

$$\text{Pro celou jízdu: } M_{w, \text{gas}, d} = 1\,000 \cdot \frac{\bar{m}_{\text{gas}} \times 3\,600}{\bar{v}}$$

$$\text{Pro jízdu ve městě: } M_{w, \text{gas}, d, U} = 1\,000 \cdot \frac{\bar{m}_{\text{gas}, U} \times 3\,600}{\bar{v}_U}$$

Pomocí těchto vzorců se pro celou jízdu a pro jízdu ve městě vypočítají vážené průměry pro tyto znečišťující látky:

$M_{w, \text{NO}_x, d}$ vážený výsledek zkoušky u NO_x v [mg/km]

$M_{w, \text{NO}_x, d, U}$ vážený výsledek zkoušky u NO_x v [mg/km]

$M_{w, \text{CO}, d}$ vážený výsledek zkoušky u CO v [mg/km]

$M_{w, \text{CO}, d, U}$ vážený výsledek zkoušky u CO v [mg/km]“.

16) Doplní se nové dodatky 7a a 7b, které znějí:

„Dodatek 7a

Ověření celkové dynamiky jízdy

1. ÚVOD

Tento dodatek popisuje výpočetní postupy pro účely ověření celkové dynamiky jízdy a určení celkového přebytku nebo nedostatku dynamiky při jízdě ve městě, mimo město a na dálnici.

2. SYMBOLY

RPA relativní pozitivní zrychlení

„rozišení zrychlení a_{res} “ minimální zrychlení > 0 měřené v m/s^2

Metoda T4253H pro vyhlazování složených dat

„pozitivní zrychlení a_{pos} “ zrychlení [m/s^2] větší než $0,1 \text{ m/s}^2$

Index (i) se týká časového kroku

Index (j) se týká časového kroku datových souborů pozitivního zrychlení

Index (k) se týká kategorie (t = celková, u = město, r = mimo město, m = dálnice)

Δ	– rozdíl
>	– větší
\geq	– větší nebo rovno
%	– procento
<	– menší
\leq	– menší nebo rovno
a	– zrychlení [m/s^2]
a_i	– zrychlení v časovém kroku i [m/s^2]
a_{pos}	– pozitivní zrychlení větší než $0,1 \text{ m/s}^2$ [m/s^2]
$a_{\text{pos},i,k}$	– pozitivní zrychlení větší než $0,1 \text{ m/s}^2$ v časovém kroku i při uvážení podílů ve městě, mimo město a na dálnici [m/s^2]
a_{res}	– rozlišení zrychlení [m/s^2]
d_i	– vzdálenost ujetá za časový krok i [m]
$d_{i,k}$	– vzdálenost ujetá v časovém kroku i při uvážení podílů ve městě, mimo město a na dálnici [m]
M_k	– počet vzorků podílů ve městě, mimo město a na dálnici s pozitivním zrychlením větším než $0,1 \text{ m/s}^2$
N_k	– celkový počet vzorků podílů ve městě, mimo město a na dálnici
RPA_k	– relativní pozitivní zrychlení pro podíly ve městě, mimo město a na dálnici [m/s^2 nebo $\text{kWs}/(\text{kg} \times \text{km})$]
t_k	– doba jízdy ve městě, na silnici a na dálnici a celková doba jízdy
v	– rychlost vozidla (km/h)
v_i	– skutečná rychlost vozidla v časovém kroku i [km/h]
$v_{i,k}$	– skutečná rychlost vozidla v časovém kroku i při uvážení podílů ve městě, mimo město a na dálnici [km/h]
$(v \cdot a)_i$	– skutečná rychlost vozidla na zrychlení v časovém kroku i [m^2/s^3 nebo W/kg]
$(v \cdot a_{\text{pos}})_{j,k}$	– skutečná rychlost vozidla na pozitivní zrychlení větší než $0,1 \text{ m/s}^2$ v časovém kroku j při uvážení podílů ve městě, mimo město a na dálnici [m^2/s^3 nebo W/kg]
$(v \cdot a_{\text{pos}})_{k-}[95]$	– vyjadřuje 95. percentil součinu rychlosti vozidla na pozitivní zrychlení větší než $0,1 \text{ m/s}^2$ pro podíly ve městě, mimo město a na dálnici [m^2/s^3 nebo W/kg].
\bar{v}_k	– průměrná rychlost vozidla pro podíly ve městě, mimo město a na dálnici [km/h]

3. INDIKÁTORY TÝKAJÍCÍ SE JÍZDY

3.1 Výpočty

3.1.1 Přípravné zpracování údajů

Dynamické parametry, jako je zrychlení, $v \cdot a_{\text{pos}}$ nebo RPA, se při rychlosti vyšší než 3 km/h určí pomocí signálu rychlosti s přesností 0,1 % a frekvence odběrů 1 Hz. Tento požadavek na přesnost v zásadě splňují signály (rotační) rychlosti kola vozidla.

U křivky rychlosti se musí ověřit, zda nevykazuje nesprávné nebo nepravděpodobné úseky. Pro křivku rychlosti vozidla v takových úsecích jsou charakteristické kroky, skoky, schodky v křivce rychlosti nebo chybějící hodnoty. Krátké chybné úseky se musí opravit, například interpolací údajů nebo porovnáním údajů se sekundárním signálem rychlosti. Případně lze krátké jízdy obsahující chybné úseky vyřadit z následné analýzy údajů. V druhém kroku se hodnoty zrychlení seřadí vzestupně, aby se mohlo stanovit rozlišení zrychlení a_{res} = (minimální hodnota zrychlení > 0).

Jestliže je $a_{res} \leq 0,01 \text{ m/s}^2$, měření rychlosti vozidla je dostatečně přesné.

Jestliže je $0,01 < a_{res} \leq r_{max} \text{ m/s}^2$, provede se vyhlazení použitím Hanningova filtru T4253.

Jestliže je $a_{res} > r_{max} \text{ m/s}^2$, jízda je neplatná.

Hanningův filtr T4253 provádí tyto výpočty: vyhlazování začíná s průběžným mediánem 4, který je vystředěn průběžným mediánem 2. Následně se tyto hodnoty znovu vyhladí použitím průběžného mediánu 5, průběžného mediánu 3 a Hannovy funkce (průběžné vážené průměry). Rezidua se vypočítají tak, že se od původních řad odečtou řady vyhlazené. Celý postup se poté zopakuje na vypočtených reziduiích. Na závěr se vyhlazená rezidua přepočítají tak, že se odečtou vyhlazené hodnoty, které byly tímto postupem získány prve.

Správný průběh křivky rychlosti je základem pro další výpočty a diskretizaci, jak je popsáno v odstavci 3.1.2.

3.1.2 Výpočet vzdálenosti, zrychlení a $v \cdot a$

Níže uvedené výpočty se musí provádět po celý průběh křivky rychlosti v závislosti na čase (rozlišení 1 Hz) od sekundy 1 do sekundy t_i (poslední sekunda).

Nárůst vzdálenosti na vzorek údajů se vypočte takto:

$$d_i = v_i/3,6, i = 1 \text{ to } N_t$$

kde:

d_i je vzdálenost ujetá za časový krok i [m]

v_i je skutečná rychlost vozidla v časovém kroku i [km/h]

N_t je celkový počet vzorků

Zrychlení se vypočte takto:

$$a_i = (v_{i+1} - v_{i-1})/(2 \cdot 3,6), i = 1 \text{ to } N_t$$

kde:

a_i je zrychlení v časovém kroku i [m/s^2] Pro $i = 1$: $i = 0$, pro $i = N_t$: $v_{i+1} = 0$.

Součin rychlosti vozidla na zrychlení se vypočte takto:

$$(v \cdot a)_i = v_i \cdot a_i/3,6, i = 1 \text{ to } N_t$$

kde:

$(v \cdot a)_i$ je součin skutečné rychlosti vozidla na zrychlení v časovém kroku i [m^2/s^3 nebo W/kg].

3.1.3 Diskretizace výsledků

Po vypočtení a_i a $(v \cdot a)_i$ se hodnoty v_i , d_i , a_i a $(v \cdot a)_i$ seřadí vzestupně podle rychlosti vozidla.

Veškeré datové soubory s $v_i \leq 60 \text{ km/h}$ patří do „městského“ rychlostního koše, veškeré datové soubory s $60 \text{ km/h} < v_i \leq 90 \text{ km/h}$ patří do „silničního“ rychlostního koše a veškeré datové soubory s $v_i > 90 \text{ km/h}$ patří do „dálničního“ rychlostního koše.

Počet datových souborů s hodnotami zrychlení $a_i > 0,1 \text{ m/s}^2$ musí být v každém rychlostním koši větší nebo roven 150.

U každého rychlostního koše se průměrná rychlost vozidla \bar{v}_k vypočítá takto:

$$\bar{v}_k = \left(\sum_i v_{i,k} \right) / N_k, \quad i = 1 \text{ to } N_k, k = u, r, m$$

kde:

N_k je celkový počet vzorků podílů ve městě, mimo město a na dálnici.

3.1.4. Výpočet $v \cdot a_{\text{pos}}[95]$ na rychlostní koš

95. percentil hodnot $v \cdot a_{\text{pos}}$ se vypočte takto:

Hodnoty $v \cdot a_{i,k}$ v každém rychlostním koši se seřadí vzestupně u všech souborů údajů s $a_{i,k} \geq 0,1 \text{ m/s}^2$ a stanoví se celkový počet těchto M_k vzorků.

Hodnoty percentilu se poté přiřadí k hodnotám $(v \cdot a_{\text{pos}})_{j,k}$ s $a_{i,k} \geq 0,1 \text{ m/s}^2$ takto:

Nejnižší hodnotě $v \cdot a_{\text{pos}}$ se přiřadí percentil $1/M_k$, druhé nejnižší hodnotě se přiřadí $2/M_k$, třetí nejnižší se přiřadí $3/M_k$ a nejvyšší hodnotě se přiřadí $M_k/M_k = 100 \%$.

$(v \cdot a_{\text{pos}})_{k-}[95]$ je hodnota $(v \cdot a_{\text{pos}})_{j,k}$, s $j/M_k = 95 \%$. Nelze-li $j/M_k = 95 \%$ vyhovět, $(v \cdot a_{\text{pos}})_{k-}[95]$ se vypočte lineární interpolací po sobě následujících vzorků j a $j + 1$ s $j/M_k < 95 \%$ a $(j + 1)/M_k > 95 \%$.

Relativní pozitivní zrychlení pro každý rychlostní koš se vypočítá takto:

$$RPA_k = \sum_j (\Delta t \cdot (v \cdot a_{\text{pos}})_{j,k}) / \sum_i d_{i,k}, \quad j = 1 \text{ to } M_k, i = 1 \text{ to } N_k, k = u, r, m$$

kde:

RPA_k je relativní pozitivní zrychlení pro podíly ve městě, mimo město a na dálnici v $[\text{m/s}^2 \text{ nebo } \text{kWs}/(\text{kg} \cdot \text{km})]$

Δt je časový rozdíl rovnající se 1 sekundě

M_k je počet vzorků podílů ve městě, mimo město a na dálnici s pozitivním zrychlením

N_k je celkový počet vzorků podílů ve městě, mimo město a na dálnici.

4. OVĚŘENÍ PLATNOSTI JÍZDY

4.1.1. Ověření $v \cdot a_{\text{pos}}[95]$ na rychlostní interval (přičemž v je uvedeno v $[\text{km/h}]$)

Pokud $\bar{v}_k \leq 74,6 \text{ km/h}$

a

$$(v \cdot a_{\text{pos}})_{k-}[95] > (0,136 \cdot \bar{v}_k + 14,44)$$

je splněno, jízda je neplatná.

Jestliže je $\bar{v}_k > 74,6 \text{ km/h}$ a $(v \cdot a_{\text{pos}})_{k-}[95] > (0,0742 \cdot \bar{v}_k + 18,966)$ splněno, jízda je neplatná.

4.1.2. Ověření RPA na rychlostní interval

Jestliže je $\bar{v}_k \leq 94,05 \text{ km/h}$ a $RPA_k < (-0,0016 \cdot \bar{v}_k + 0,1755)$ splněno, jízda je neplatná.

Jestliže je $\bar{v}_k > 94,05 \text{ km/h}$ a $RPA_k < 0,025$ splněno, jízda je neplatná.

Dodatek 7b

Postup pro stanovení kumulativního pozitivního nárůstu nadmořské výšky při jízdě

1. ÚVOD

Tento dodatek popisuje postup pro stanovení kumulativního nárůstu nadmořské výšky během jízdy pro zkoušení emisí v reálném provozu.

2. SYMBOLY

$d(0)$	– vzdálenost na začátku jízdy [m]
d	– kumulativní vzdálenost ujetá do samostatného uvažovaného trasového bodu [m]
d_0	– kumulativní vzdálenost ujetá do okamžiku měření bezprostředně před daným trasovým bodem d [m]
d_1	– kumulativní vzdálenost ujetá do okamžiku měření bezprostředně za daným trasovým bodem d [m]
d_a	– referenční trasový bod v $d(0)$ [m]
d_e	– kumulativní vzdálenost ujetá do posledního samostatného trasového bodu [m]
d_i	– okamžitá vzdálenost [m]
d_{tot}	– celková vzdálenost ujetá při zkoušce [m]
$h(0)$	– nadmořská výška vozidla po kontrole a důsledném ověření kvality údajů na začátku jízdy [m nad hladinou moře]
$h(t)$	– nadmořská výška vozidla po kontrole a důsledném ověření kvality údajů v bodě t [m nad hladinou moře]
$h(d)$	– nadmořská výška vozidla v trasovém bodě d [m nad hladinou moře]
$h(t-1)$	– nadmořská výška vozidla po kontrole a důsledném ověření kvality údajů v bodě $t-1$ [m nad hladinou moře]
$h_{corr}(0)$	– korigovaná nadmořská výška bezprostředně před daným trasovým bodem d [m nad hladinou moře]
$h_{corr}(1)$	– korigovaná nadmořská výška bezprostředně za daným trasovým bodem d [m nad hladinou moře]
$h_{corr}(t)$	– korigovaná okamžitá nadmořská výška vozidla v datovém bodě t [m nad hladinou moře]
$h_{corr}(t-1)$	– korigovaná okamžitá nadmořská výška vozidla v datovém bodě $t-1$ [m nad hladinou moře]
$h_{GPS,i}$	– okamžitá nadmořská výška vozidla změřená GPS [m nad hladinou moře]
$h_{GPS}(t)$	– nadmořská výška vozidla změřená GPS v datovém bodě t [m nad hladinou moře]
$h_{int}(d)$	– interpolovaná nadmořská výška v samostatném uvažovaném trasovém bodě d [m nad hladinou moře]
$h_{int,sm,1}(d)$	– vyhlazená interpolovaná nadmořská výška v samostatném uvažovaném trasovém bodě d po prvním vyhlazení [m nad hladinou moře]
$h_{map}(t)$	– nadmořská výška vozidla v datovém bodě t podle topografické mapy [m nad hladinou moře]
Hz	– hertz
km/h	– kilometr za hodinu
m	– metr

$road_{grade,1}(d)$	– vyhlazený sklon vozovky v samostatném uvažovaném trasovém bodě d po prvním vyhlazení [m/m]
$road_{grade,2}(d)$	– vyhlazený sklon vozovky v samostatném uvažovaném trasovém bodě d po druhém vyhlazení [m/m]
\sin	– trigonometrická sinusová funkce
t	– čas, který uplynul od začátku zkoušky [s]
t_0	– čas, který uplynul v okamžiku měření bezprostředně před daným trasovým bodem d [s]
v_i	– okamžitá rychlost vozidla (km/h)
$v(t)$	– rychlost vozidla v datovém bodě t [km/h]

3. OBECNÉ POŽADAVKY

Při stanovení kumulativního pozitivního nárůstu nadmořské výšky během jízdy pro zkoušení emisí v reálném provozu se vychází ze tří parametrů: okamžitá nadmořská výška vozidla $h_{GPS,i}$ [m nad hladinou moře] naměřená GPS, okamžitá rychlost vozidla v_i [km/h] zaznamenaná při frekvenci 1 Hz a odpovídající čas t [s], který uplynul od začátku zkoušky.

4. VÝPOČET KUMULATIVNÍHO POZITIVNÍHO NÁRŮSTU NADMOŘSKÉ VÝŠKY

4.1 Obecné informace

Výpočet kumulativního pozitivního nárůstu nadmořské výšky během jízdy pro zkoušení emisí v reálném provozu se provede třístupňovým postupem, který sestává z i) kontroly a důsledného ověření kvality údajů, ii) korekce údajů o okamžité nadmořské výšce vozidla, a iii) výpočtu kumulativního pozitivního nárůstu nadmořské výšky.

4.2 Kontrola a důsledné ověření kvality údajů

Ověří se, zda jsou údaje o okamžité rychlosti vozidla úplné. Korekce kvůli chybějícím údajům je přípustná, splňují-li chybějící údaje požadavky stanovené v bodě 7 dodatku 4; v opačném případě se výsledky zkoušek považují za neplatné. Ověří se, zda jsou údaje o okamžité nadmořské výšce úplné. Chybějící údaje se doplní interpolací. Správnost interpolovaných údajů se ověří pomocí topografické mapy. Doporučuje se provést korekci interpolovaných údajů, pokud platí tyto podmínky:

$$|h_{GPS}(t) - h_{map}(t)| > 40 \text{ m}$$

Provede se korekce nadmořské výšky, aby platilo:

$$h(t) = h_{map}(t)$$

kde:

$h(t)$ – nadmořská výška vozidla po kontrole a důsledném ověření kvality údajů v datovém bodě t [m nad hladinou moře]

$h_{GPS}(t)$ – nadmořská výška vozidla změřená GPS v datovém bodě t [m nad hladinou moře]

$h_{map}(t)$ – nadmořská výška vozidla v datovém bodě t podle topografické mapy [m nad hladinou moře]

4.3 Korekce údajů o okamžité nadmořské výšce vozidla

Nadmořská výška $h(0)$ na začátku jízdy při $d(0)$ se získá pomocí GPS a správnost se ověří pomocí informací z topografické mapy. Odchylna nesmí být větší než 40 m. Musí se provést korekce veškerých údajů o okamžité nadmořské výšce $h(t)$, pokud platí tato podmínka:

$$|h(t) - h(t-1)| > (v(t)/3,6 * \sin 45^\circ)$$

Provede se korekce nadmořské výšky, aby platilo:

$$h_{corr}(t) = h_{corr}(t-1)$$

kde:

- $h(t)$ – nadmořská výška vozidla po kontrole a důsledném ověření kvality údajů v datovém bodě t [m nad hladinou moře]
- $h(t-1)$ – nadmořská výška vozidla po kontrole a důsledném ověření kvality údajů v datovém bodě $t-1$ [m nad hladinou moře]
- $v(t)$ – rychlost vozidla v datovém bodě t [km/h]
- $h_{corr}(t)$ – korigovaná okamžitá nadmořská výška vozidla v datovém bodě t [m nad hladinou moře]
- $h_{corr}(t-1)$ – korigovaná okamžitá nadmořská výška vozidla v datovém bodě $t-1$ [m nad hladinou moře]

Po dokončení postupu pro korekci nadmořské výšky se stanoví platný soubor údajů o nadmořské výšce. Tento soubor se použije ke konečnému výpočtu kumulativního pozitivního nárůstu nadmořské výšky, jak je popsáno v bodě 4.4.

4.4 Konečný výpočet kumulativního pozitivního nárůstu nadmořské výšky

4.4.1 Stanovení jednotného prostorového rozlišení

Celková vzdálenost d_{tot} [m] ujetá při jízdě se určí jako součet okamžitých vzdáleností d_i . Okamžitá vzdálenost d_i se určí jako:

$$d_i = \frac{v_i}{3,6}$$

kde:

- d_i – okamžitá vzdálenost [m]
- v_i – okamžitá rychlost vozidla (km/h)

Kumulativní nárůst nadmořské výšky se vypočte z údajů o konstantním prostorovém rozlišení 1 m, počínaje prvním měřením na začátku jízdy $d(0)$. Samostatné datové body s rozlišením 1 m se označují jako trasové body a vyznačují se specifickou hodnotou vzdálenosti d (např. 0, 1, 2, 3 m...) a jí odpovídající nadmořskou výškou $h(d)$ [m nad hladinou moře].

Nadmořská výška každého samostatného trasového bodu d se vypočte interpolací okamžité nadmořské výšky $h_{corr}(t)$ jako:

$$h_{int}(d) = h_{corr}(0) + \frac{h_{corr}(1) - h_{corr}(0)}{d_1 - d_0} \cdot (d - d_0)$$

kde:

- $h_{int}(d)$ – interpolovaná nadmořská výška v samostatném uvažovaném trasovém bodě d [m nad hladinou moře]
- $h_{corr}(0)$ – korigovaná nadmořská výška bezprostředně před daným trasovým bodem d [m nad hladinou moře]
- $h_{corr}(1)$ – korigovaná nadmořská výška bezprostředně za daným trasovým bodem d [m nad hladinou moře]
- d – kumulativní vzdálenost ujetá do samostatného uvažovaného trasového bodu d [m]

- d_0 – kumulativní vzdálenost ujetá do okamžiku měření bezprostředně před daným trasovým bodem d [m]
- d_1 – kumulativní vzdálenost ujetá do okamžiku měření bezprostředně za daným trasovým bodem d [m]

4.4.2 Dodatečné vyhlazení údajů

Údaje o nadmořské výšce získané pro každý samostatný trasový bod se vyhladí pomocí dvoufázového postupu; d_a a d_e označují první, resp. poslední datový bod (obrázek 1). První vyhlazení se provede takto:

$$road_{grade,1}(d) = \frac{h_{int}(d + 200\text{ m}) - h_{int}(d_a)}{(d + 200\text{ m})} \text{ for } d \leq 200\text{ m}$$

$$road_{grade,1}(d) = \frac{h_{int}(d + 200\text{ m}) - h_{int}(d - 200\text{ m})}{(d + 200\text{ m}) - (d - 200\text{ m})} \text{ for } 200\text{ m} < d < (d_e - 200\text{ m})$$

$$road_{grade,1}(d) = \frac{h_{int}(d_e) - h_{int}(d - 200\text{ m})}{d_e - (d - 200\text{ m})} \text{ for } d \geq (d_e - 200\text{ m})$$

$$h_{int,sm,1}(d) = h_{int,sm,1}(d - 1\text{ m}) + road_{grade,1}(d), \quad d = d_a + 1 \text{ to } d_e$$

$$h_{int,sm,1}(d_a) = h_{int}(d_a) + road_{grade,1}(d_a)$$

kde:

- $road_{grade,1}(d)$ – vyhlazený sklon vozovky v samostatném uvažovaném trasovém bodě po prvním vyhlazení [m/m]
- $h_{int}(d)$ – interpolovaná nadmořská výška v samostatném uvažovaném trasovém bodě d [m nad hladinou moře]
- $h_{int,sm,1}(d)$ – vyhlazená interpolovaná nadmořská výška v samostatném uvažovaném trasovém bodě d po prvním vyhlazení [m nad hladinou moře]
- d – kumulativní vzdálenost ujetá do samostatného uvažovaného trasového bodu [m]
- d_a – referenční trasový bod ve vzdálenosti nula metrů [m]
- d_e – kumulativní vzdálenost ujetá do posledního samostatného trasového bodu [m]

Druhé vyhlazení se provede takto:

$$road_{grade,2}(d) = \frac{h_{int,sm,1}(d + 200\text{ m}) - h_{int,sm,1}(d_a)}{(d + 200\text{ m})} \text{ for } d \leq 200\text{ m}$$

$$road_{grade,2}(d) = \frac{h_{int,sm,1}(d + 200\text{ m}) - h_{int,sm,1}(d - 200\text{ m})}{(d + 200\text{ m}) - (d - 200\text{ m})} \text{ for } 200\text{ m} < d < (d_e - 200\text{ m})$$

$$road_{grade,2}(d) = \frac{h_{int,sm,1}(d_e) - h_{int,sm,1}(d - 200\text{ m})}{d_e - (d - 200\text{ m})} \text{ for } d \geq (d_e - 200\text{ m})$$

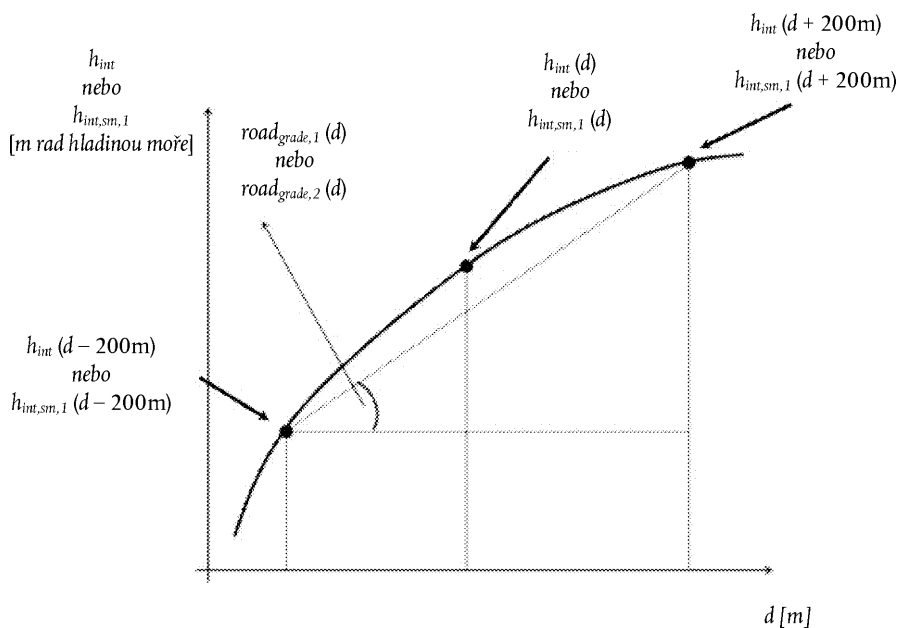
kde:

- $road_{grade,2}(d)$ – vyhlazený sklon vozovky v samostatném uvažovaném trasovém bodě po druhém vyhlazení [m/m]
- $h_{int,sm,1}(d)$ – vyhlazená interpolovaná nadmořská výška v samostatném uvažovaném trasovém bodě d po prvním vyhlazení [m nad hladinou moře]

- d – kumulativní vzdálenost ujetá do samostatného uvažovaného trasového bodu [m]
- d_a – referenční trasový bod ve vzdálenosti nula metrů [m]
- d_e – kumulativní vzdálenost ujetá do posledního samostatného trasového bodu [m]

Obrázek 1

Příklad postupu pro vyhlazení interpolovaných signálů nadmořské výšky



4.4.3 Výpočet konečného výsledku

Kumulativní pozitivní nárůst nadmořské výšky během jízdy se vypočte integrací všech pozitivních interpolovaných a vyhlazených sklonů vozovky, tj. $road_{grade,2}(d)$. Výsledek by se měl normalizovat celkovou vzdáleností ujetou při zkoušce d_{tot} a vyjádřit v metrech kumulativního nárůstu nadmořské výšky na sto kilometrů vzdálenosti.

5. ČÍSELNÝ PŘÍKLAD

V tabulkách 1 a 2 jsou uvedeny kroky pro výpočet pozitivního nárůstu nadmořské výšky na základě údajů zaznamenaných během silniční zkoušky s PEMS. Pro zstručnění je uvedena pouze pasáž 800 m a 160 s.

5.1 Kontrola a důsledné ověření kvality údajů

Kontrola a důsledné ověření kvality údajů sestává ze dvou kroků. Nejprve se zkontroluje úplnost údajů o rychlosti vozidla. V daném vzorku údajů nebyly zjištěny žádné chybějící údaje týkající se rychlosti vozidla (viz tabulka 1). V druhém kroku se zkontroluje úplnost údajů o nadmořské výšce; v daném vzorku údajů chybí údaje o nadmořské výšce týkající se sekund 2 a 3. Chybějící údaje se vyplní interpolací signálu GPS. Kromě toho se nadmořská výška udaná GPS ověří podle topografické mapy; ověření zahrnuje i nadmořskou výšku $h(0)$ na začátku jízdy. Pomocí topografické mapy byla provedena korekce údajů o nadmořské výšce týkajících se sekund 112–114, aby byla splněna tato podmínka:

$$h_{GPS}(t) - h_{map}(t) < -40 \text{ m}$$

V důsledku uplatněného ověření údajů byly získány údaje v pátém sloupci $h(t)$.

5.2 Korekce údajů o okamžité nadmořské výšce vozidla

Jako další krok se údaje o nadmořské výšce $h(t)$ pro sekundy 1 až 4, 111 až 112 a 159 až 160 zkorigují, přičemž se předpokládají hodnoty nadmořské výšky pro sekundy 0, 110, resp. 158, neboť platí tato podmínka:

$$|h(t) - h(t - 1)| > (v(t)/3,6 * \sin 45^\circ)$$

V důsledku uplatnění korekce údajů byly získány údaje v šestém sloupci $h_{\text{corr}}(t)$. Vliv provedených ověřovacích a korekčních kroků na údaje o nadmořské výšce je znázorněn na obrázku 2.

5.3 Výpočet kumulativního pozitivního nárůstu nadmořské výšky

5.3.1 Stanovení jednotného prostorového rozlišení

Okamžitá vzdálenost d_i se vypočítá tak, že se okamžitá rychlost vozidla změřená v km/h vydělí hodnotou 3,6 (sloupec 7 v tabulce 1). Přepočítáním údajů o nadmořské výšce pro účely jednotného prostorového rozlišení 1 m se získají samostatné trasové body d (sloupec 1 v tabulce 2) a jim odpovídající hodnoty nadmořské výšky $h_{\text{int}}(d)$ (sloupec 7 v tabulce 2). Nadmořská výška každého samostatného trasového bodu d se vypočte interpolací naměřené okamžité nadmořské výšky $h_{\text{corr}}(t)$:

$$h_{\text{int}}(0) = 120,3 + \frac{120,3 - 120,3}{0,1 - 0,0} \cdot (0 - 0) = 120,3000$$

$$h_{\text{int}}(520) = 132,5 + \frac{132,6 - 132,5}{523,6 - 519,9} \cdot (520 - 519,9) = 132,5027$$

5.3.2 Dodatečné vyhlazení údajů

První a poslední samostatné trasové body v tabulce 2 jsou: $d_a = 0$ m, resp. $d_e = 799$ m. Údaje o nadmořské výšce každého samostatného trasového bodu se vyhladí pomocí dvoufázového postupu. První vyhlazení sestává z:

$$\text{road}_{\text{grade},1}(0) = \frac{h_{\text{int}}(200 \text{ m}) - h_{\text{int}}(0)}{(0 + 200 \text{ m})} = \frac{120,9682 - 120,3000}{200} = 0,0033$$

zvoleno ke znázornění vyhlazení pro $d \leq 200$ m

$$\text{road}_{\text{grade},1}(320) = \frac{h_{\text{int}}(520) - h_{\text{int}}(120)}{(520) - (120)} = \frac{132,5027 - 121,9808}{400} = 0,0288$$

zvoleno ke znázornění vyhlazení pro $200 \text{ m} < d < (599 \text{ m})$

$$\text{road}_{\text{grade},1}(720) = \frac{h_{\text{int}}(799) - h_{\text{int}}(520)}{799 - (520)} = \frac{121,2000 - 132,5027}{279} = -0,0405$$

zvoleno ke znázornění vyhlazení pro $d \geq (599 \text{ m})$

Vyhlazená a interpolovaná nadmořská výška se vypočte takto:

$$h_{\text{int,sm},1}(0) = h_{\text{int}}(0) + \text{road}_{\text{grade},1}(0) = 120,3 + 0,0033 \approx 120,3033 \text{ m}$$

$$h_{\text{int,sm},1}(799) = h_{\text{int,sm},1}(798) + \text{road}_{\text{grade},1}(799) = 121,2550 - 0,0220 = 121,2330 \text{ m}$$

Druhé vyhlazení:

$$\text{road}_{\text{grade},2}(0) = \frac{h_{\text{int,sm},1}(200) - h_{\text{int,sm},1}(0)}{(200)} = \frac{119,9618 - 120,3033}{(200)} = -0,0017$$

zvoleno ke znázornění vyhlazení pro $d \leq 200$ m

$$road_{grade,2}(320) = \frac{h_{int,sm,1}(520) - h_{int,sm,1}(120)}{(520) - (120)} = \frac{123,6809 - 120,1843}{400} = 0,0087$$

zvoleno ke znázornění vyhlazení pro $200 \text{ m} < d < (599)$

$$road_{grade,2}(720) = \frac{h_{int,sm,1}(799) - h_{int,sm,1}(520)}{799 - (520)} = \frac{121,2330 - 123,6809}{279} = -0,0088$$

zvoleno ke znázornění vyhlazení pro $d \geq (599 \text{ m})$

5.3.3 Výpočet konečného výsledku

Kumulativní pozitivní nárůst nadmořské výšky během jízdy se vypočte integrací všech pozitivních interpolovaných a vyhlazených sklonů vozovky, tj. $road_{grade,2}(d)$. Ve znázorněném příkladu byla celková ujetá vzdálenost $d_{tot} = 139,7 \text{ km}$ a všechny pozitivní interpolované a vyhlazené sklony vozovky činily 516 m . Kumulativní pozitivní nárůst nadmořské výšky tudíž činil $516 \times 100/139,7 = 370 \text{ m}/100 \text{ km}$.

Tabulka 1

Korekce údajů o okamžité nadmořské výšce vozidla

Čas t [s]	$v(t)$ [km/h]	$h_{GPS}(t)$ [m]	$h_{map}(t)$ [m]	$h(t)$ [m]	$h_{corr}(t)$ [m]	d_i [m]	Cum. d [m]
0	0,00	122,7	129,0	122,7	122,7	0,0	0,0
1	0,00	122,8	129,0	122,8	122,7	0,0	0,0
2	0,00	-	129,1	123,6	122,7	0,0	0,0
3	0,00	-	129,2	124,3	122,7	0,0	0,0
4	0,00	125,1	129,0	125,1	122,7	0,0	0,0
...
18	0,00	120,2	129,4	120,2	120,2	0,0	0,0
19	0,32	120,2	129,4	120,2	120,2	0,1	0,1
...
37	24,31	120,9	132,7	120,9	120,9	6,8	117,9
38	28,18	121,2	133,0	121,2	121,2	7,8	125,7
...
46	13,52	121,4	131,9	121,4	121,4	3,8	193,4
47	38,48	120,7	131,5	120,7	120,7	10,7	204,1
...
56	42,67	119,8	125,2	119,8	119,8	11,9	308,4
57	41,70	119,7	124,8	119,7	119,7	11,6	320,0
...
110	10,95	125,2	132,2	125,2	125,2	3,0	509,0
111	11,75	100,8	132,3	100,8	125,2	3,3	512,2

Čas t [s]	$v(t)$ [km/h]	$h_{GPS}(t)$ [m]	$h_{map}(t)$ [m]	$h(t)$ [m]	$h_{corr}(t)$ [m]	d_i [m]	Cum. d [m]
112	13,52	0,0	132,4	132,4	125,2	3,8	516,0
113	14,01	0,0	132,5	132,5	132,5	3,9	519,9
114	13,36	24,30	132,6	132,6	132,6	3,7	523,6
...	
149	39,93	123,6	129,6	123,6	123,6	11,1	719,2
150	39,61	123,4	129,5	123,4	123,4	11,0	730,2
...	
157	14,81	121,3	126,1	121,3	121,3	4,1	792,1
158	14,19	121,2	126,2	121,2	121,2	3,9	796,1
159	10,00	128,5	126,1	128,5	121,2	2,8	798,8
160	4,10	130,6	126,0	130,6	121,2	1,2	800,0

- označuje chybějící údaje

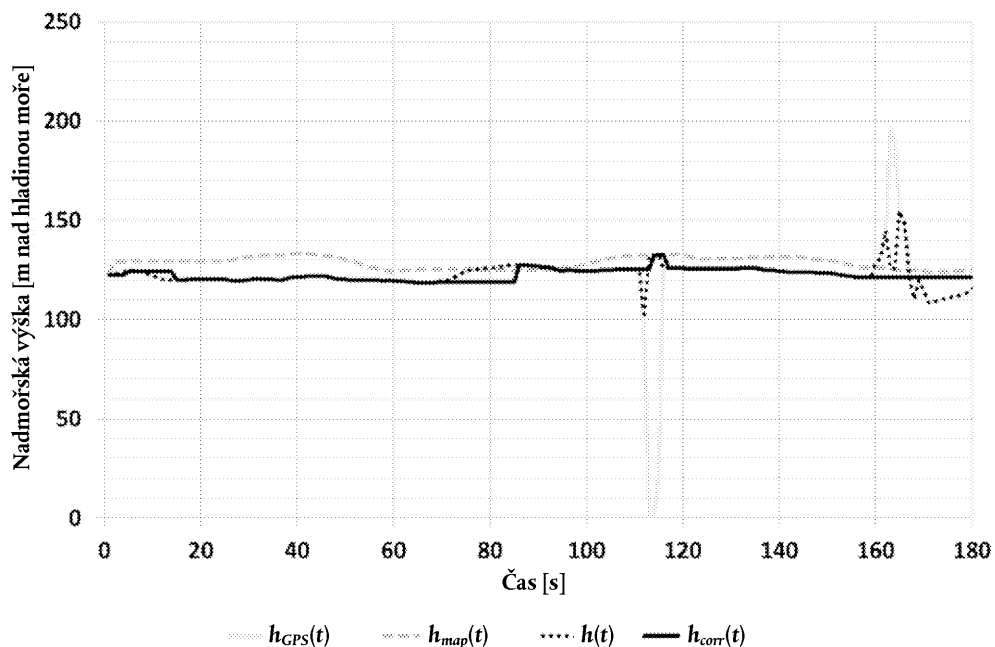
Tabulka 2

Výpočet sklonu vozovky

d [m]	t_0 [s]	d_0 [m]	d_i [m]	h_0 [m]	h_i [m]	$h_{in}(d)$ [m]	$road_{grade,1}(d)$ [m/m]	$h_{in,sm,1}(d)$ [m]	$road_{grade,2}(d)$ [m/m]
0	18	0,0	0,1	120,3	120,4	120,3	0,0035	120,3	- 0,0015
...
120	37	117,9	125,7	120,9	121,2	121,0	- 0,0019	120,2	0,0035
...
200	46	193,4	204,1	121,4	120,7	121,0	- 0,0040	120,0	0,0051
...
320	56	308,4	320,0	119,8	119,7	119,7	0,0288	121,4	0,0088
...
520	113	519,9	523,6	132,5	132,6	132,5	0,0097	123,7	0,0037
...
720	149	719,2	730,2	123,6	123,4	123,6	- 0,0405	122,9	- 0,0086
...
798	158	796,1	798,8	121,2	121,2	121,2	- 0,0219	121,3	- 0,0151
799	159	798,8	800,0	121,2	121,2	121,2	- 0,0220	121,3	- 0,0152

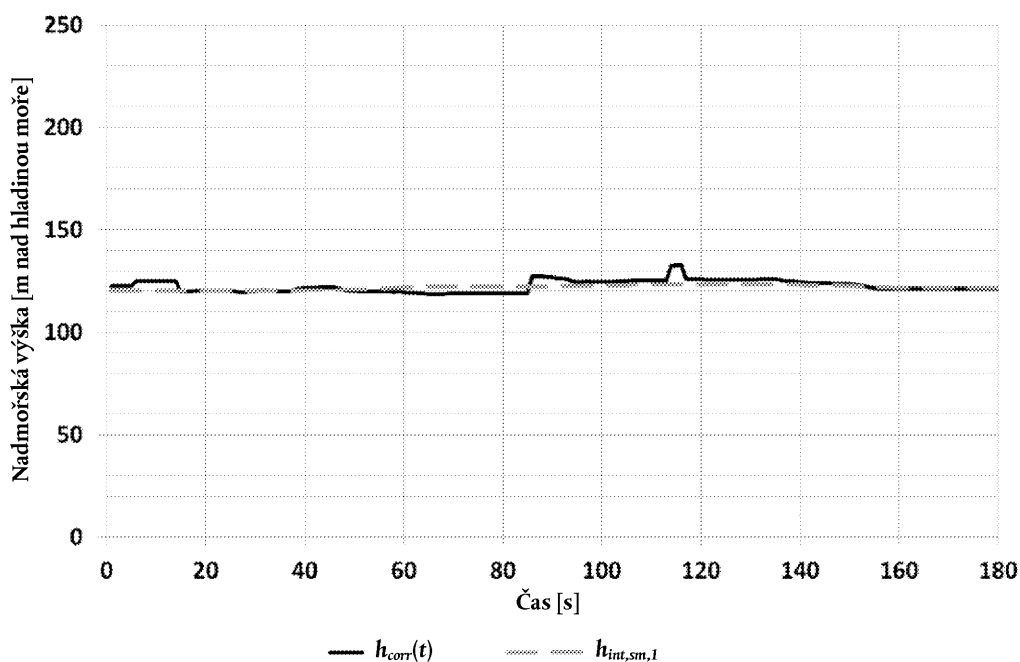
Obrázek 2

Účinek ověření a korekce údajů – profil nadmořské výšky změřený GPS $h_{GPS}(t)$, profil nadmořské výšky podle topografické mapy $h_{map}(t)$, profil nadmořské výšky získaný po kontrole a důsledném ověření kvality údajů $h(t)$ a korekce $h_{corr}(t)$ údajů uvedených v tabulce 1



Obrázek 3

Srovnání mezi korigovaným profilem nadmořské výšky $h_{corr}(t)$ a vyhlazenou a interpolovanou nadmořskou výškou $h_{int,sm,1}$



Tabulka 2

Výpočet pozitivního nárůstu nadmořské výšky

d [m]	t_0 [s]	d_0 [m]	d_1 [m]	h_0 [m]	h_1 [m]	$h_{m(d)}$ [m]	$road_{grade,1}(d)$ [m/m]	$h_{int.sm,1}(d)$ [m]	$road_{grade,2}(d)$ [m/m]
0	18	0,0	0,1	120,3	120,4	120,3	0,0035	120,3	- 0,0015
...
120	37	117,9	125,7	120,9	121,2	121,0	- 0,0019	120,2	0,0035
...
200	46	193,4	204,1	121,4	120,7	121,0	- 0,0040	120,0	0,0051
...
320	56	308,4	320,0	119,8	119,7	119,7	0,0288	121,4	0,0088
...
520	113	519,9	523,6	132,5	132,6	132,5	0,0097	123,7	0,0037
...
720	149	719,2	730,2	123,6	123,4	123,6	- 0,0405	122,9	- 0,0086
...
798	158	796,1	798,8	121,2	121,2	121,2	- 0,0219	121,3	- 0,0151
799	159	798,8	800,0	121,2	121,2	121,2	- 0,0220	121,3	- 0,0152“

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2016/647**ze dne 25. dubna 2016,****kterým se po dvou sté čtyřicáté páté mění nařízení Rady (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s organizacemi ISIL (Dá'iš) a Al-Kajdá**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 881/2002 ze dne 27. května 2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s organizacemi ISIL (Dá'iš) a Al-Kajdá⁽¹⁾, a zejména na čl. 7 odst. 1 písm. a) a čl. 7a odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Příloha I nařízení (ES) č. 881/2002 obsahuje seznam osob, skupin a subjektů, kterých se týká zmrazení prostředků a hospodářských zdrojů podle uvedeného nařízení.
- (2) Dne 20. dubna 2016 rozhodl Výbor pro sankce Rady bezpečnosti OSN o zařazení pěti fyzických osob na seznam osob, skupin a subjektů, na které se vztahuje zmrazení prostředků a hospodářských zdrojů. Příloha I nařízení (ES) č. 881/2002 by proto měla být odpovídajícím způsobem aktualizována.
- (3) V zájmu zajištění účinnosti opatření stanovených tímto nařízením by mělo toto nařízení neprodleně vstoupit v platnost,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha I nařízení (ES) č. 881/2002 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

Článek 2Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. dubna 2016.

Za Komisi,
jménem předsedy,
vedoucí Služby nástrojů zahraniční politiky

⁽¹⁾ Úř. věst. L 139, 29.5.2002, s. 9.

PŘÍLOHA

V položce „Fyzické osoby“ v příloze I nařízení (ES) č. 881/2002 se doplňují nové záznamy, které znějí:

- a) „Turki Mubarak Abdullah Ahmad Al-Binali (také znám jako a) Turki Mubarak Abdullah Al Binali; b) Turki Mubarak al-Binali; c) Turki al-Benali; d) Turki al-Binali; e) Abu Human Bakr ibn Abd al-Aziz al-Athari; f) Abu Bakr al-Athari; g) Abu Hazm al-Salafi; h) Abu Hudhayfa al-Bahrayni; i) Abu Khuzayma al-Mudari; j) Abu Sufyan al-Sulami; k) Abu Dergham; l) Abu Human al-Athari). Datum narození: 3.9.1984. Místo narození: Al Muharraq, Bahrajn. Státní příslušnost: bahrajnská (občanství zbaven v lednu 2015). Číslo pasu: a) 2231616, číslo bahrajnského pasu vydaného dne 2.1.2013 s platností do 2.1.2023; b) 1272611, číslo předchozího bahrajnského pasu vydaného dne 1.4.2003; c) národní identifikační číslo: 840901356. Datum zařazení na seznam podle čl. 7d odst. 2 písm. i): 20.4.2016.“
 - b) „Faysal Ahmad Bin Ali Al-Zahrani (také znám jako a) Faisal Ahmed Ali Alzahrani; b) Abu Sarah al-Saudi; c) Abu Sara Zahrani). Datum narození: 19.1.1986. Státní příslušnost: Saúdská Arábie. Adresa: Syrská arabská republika Číslo pasu: a) K142736 (číslo saúdkoarabského pasu vydaného dne 14.7.2011 v Al-Khafji, Saúdská Arábie); b) G579315 (číslo saúdkoarabského pasu). Datum zařazení na seznam podle čl. 7d odst. 2 písm. i): 20.4.2016.“
 - c) „Tuah Febriwansyah (také znám jako a) Tuah Febriwansyah bin Arif Hasrudin; b) Tuwah Febriwansah; c) Muhammad Fachri; d) Muhammad Fachria; e) Muhammad Fachry). Datum narození: 18.2.1968. Místo narození: Jakarta, Indonésie. Státní příslušnost: indonéska. Adresa: Jalan Baru LUK, No.1, RT 05/07, Kelurahan Bhakti Jaya, Setu Sub-district, Pamulang District, Tangerang Selatan, provincie Banten, Indonésie. Číslo indonéského průkazu totožnosti: 09.5004.180268.0074. Datum zařazení na seznam podle čl. 7d odst. 2 písm. i): 20.4.2016.“
 - d) „Husayn Juaythini (také znám jako a) Hussein Mohammed Hussein Aljeithni; b) Husayn Muhammad al-Juaythini; c) Husayn Muhammad Husayn al-Juaythini; d) Husayn Muhamad Husayn al-Juaythini; e) Husayn Muhammad Husayn Juaythini; f) Abu Muath al-Juaitni). Datum narození: 3.5.1977. Místo narození: uprchlický tábor Nuseirat, Pásmo Gazy, palestinská území. Státní příslušnost: palestinská. Adresa: Pásmo Gazy, palestinská území. Číslo pasu: 0363464 (vydaný palestinskou samosprávou). Datum zařazení na seznam podle čl. 7d odst. 2 písm. i): 20.4.2016.“
 - e) „Muhammad Sholeh Ibrahim (také znám jako a) Mohammad Sholeh Ibrahim; b) Muhammad Sholeh Ibrohim; c) Muhammad Soleh Ibrahim; d) Sholeh Ibrahim; e) Muh Sholeh Ibrahim). Datum narození: září 1958. Místo narození: Demak, Indonésie. Státní příslušnost: indonéska. Datum zařazení na seznam podle čl. 7d odst. 2 písm. i): 20.4.2016.“
-

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2016/648**ze dne 25. dubna 2016****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ze dne 17. prosince 2013, kterým se stanoví společná organizace trhů se zemědělskými produkty a zrušují nařízení Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾,s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny ⁽²⁾, a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení.
- (2) Paušální dovozní hodnota se vypočítá každý pracovní den v souladu s čl. 136 odst. 1 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011, a přitom se zohlední proměnlivé denní údaje. Toto nařízení by proto mělo vstoupit v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. dubna 2016.

Za Komisi,
jménem předsedy,
Jerzy PLEWA
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota	
0702 00 00	IL	267,4	
	MA	81,7	
	ZZ	174,6	
0707 00 05	MA	81,5	
	TR	118,9	
	ZZ	100,2	
0709 93 10	MA	99,6	
	TR	132,6	
	ZZ	116,1	
0805 10 20	AR	115,8	
	EG	46,4	
	IL	79,9	
	MA	51,7	
	TR	40,9	
	ZZ	66,9	
0805 50 10	MA	132,7	
	ZZ	132,7	
0808 10 80	AR	88,6	
	BR	100,6	
	CL	101,7	
	CN	90,8	
	NZ	151,9	
	US	177,1	
	ZA	102,3	
	ZZ	116,1	
	0808 30 90	AR	104,9
		CL	132,0
CN		76,7	
ZA		112,2	
ZZ		106,5	

⁽¹⁾ Klasifikace zemí podle nařízení Komise (EU) č. 1106/2012 ze dne 27. listopadu 2012, kterým se provádí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o statistice Společenství týkající se zahraničního obchodu se třetími zeměmi, pokud jde o aktualizaci klasifikace zemí a území (Úř. věst. L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ KOMISE (EU) 2016/649

ze dne 15. ledna 2016

o opatření SA.24123 (12/C) (ex 11/NN), které provedlo Nizozemsko – Prodej pozemků obce Leidschendam-Voorburg za údajně nižší než tržní cenu

(oznámeno pod číslem C(2016) 85)

(Pouze nizozemské znění je závazné)

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 108 odst. 2 první pododstavec této smlouvy,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru, a zejména na čl. 62 odst. 1 písm. a) této dohody,

poté, co vyzvala zúčastněné strany k podání připomínek v souladu s výše uvedenými ustanoveními ⁽¹⁾, a s ohledem na tyto připomínky,

vzhledem k těmto důvodům:

1. POSTUP

- (1) Dopisem ze dne 10. září 2007 podala nadace Stichting Behoud Damplein Leidschendam (dále jen „nadace Stichting“), založená v roce 2006 na obranu zájmů rezidentů žijících poblíž lokality Damplein v obci Leidschendam-Voorburg (Nizozemsko), Komisi stížnost, jejímž předmětem bylo údajné poskytnutí státní podpory, k němuž mělo dojít v souvislosti s realitním projektem, jenž iniciovala obec Leidschendam-Voorburg ve spolupráci s několika soukromými subjekty.
- (2) Dopisem ze dne 12. října 2007 předala Komise tuto stížnost spolu s žádostí o odpověď na několik otázek nizozemským orgánům k posouzení. Nizozemské orgány odpověděly dopisem ze dne 7. prosince 2007. Dopisy ze dne 25. dubna 2008, 12. září 2008, 14. srpna 2009, 12. února 2010 a 2. srpna 2011 si Komise vyžádala od nizozemských orgánů další informace. Nizozemské orgány odpověděly na tyto žádosti dopisy ze dne 30. května 2008, 7. listopadu 2008, 30. října 2009, 12. dubna 2010, 29. září 2011 a 3. října 2011. Dne 12. března 2010 proběhla mezi zástupci útvarů Komise a nizozemských orgánů schůzka a v návaznosti na ni byly Komisi dopisem ze dne 30. srpna 2010 předloženy doplňující informace.
- (3) Dopisem ze dne 26. ledna 2012 Komise Nizozemsku sdělila, že se s ohledem na konkrétní opatření, jež bylo v souvislosti s uvedeným realitním projektem přijato, rozhodla zahájit řízení podle čl. 108 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „Smlouva“). Rozhodnutí Komise o zahájení řízení (dále jen „rozhodnutí o zahájení řízení“) bylo zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie* ⁽²⁾. Komise tímto rozhodnutím vyzvala zúčastněné strany, aby k jejímu předběžnému posouzení tohoto opatření podaly připomínky.
- (4) Připomínky k rozhodnutí o zahájení řízení podaly nizozemské orgány dopisem ze dne 18. dubna 2012 poté, co jim byla dvakrát prodloužena příslušná lhůta a co se dne 12. března 2012 uskutečnila schůzka se zástupci útvarů Komise za účasti příjemce opatření.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 86, 23.3.2012, s. 12.

⁽²⁾ Viz pozn. pod čarou č. 1.

- (5) Dopisem ze dne 16. dubna 2012 podala Komise své připomínky k rozhodnutí o zahájení řízení nadace Stichting. Znění těchto připomínek bez důvěrných údajů bylo dopisem ze dne 16. května 2012 postoupeno nizozemským orgánům. Nizozemské orgány se k připomínkám nadace vyjádřily dopisem ze dne 14. června 2012.
- (6) Dne 23. ledna 2013 přijala Komise konečné rozhodnutí, v němž byl vyvozen závěr, že sporný realitní projekt obsahoval podporu ve smyslu čl. 107 odst. 1 Smlouvy.
- (7) Proti rozhodnutí ze dne 23. ledna 2013 podaly Nizozemsko, obec Leidschendam-Voorburg a příjemce Schouten & de Jong Projectontwikkeling BV opravný prostředek. V rozsudku ze dne 30. června 2015 Tribunál dotyčné rozhodnutí zrušil⁽³⁾. Komise proto musela opatření znovu přezkoumat a ve věci sporného realitního projektu přijmout nové rozhodnutí.

2. POPIS OPATŘENÍ

2.1 ZÚČASTNĚNÉ STRANY

- (8) Obec Leidschendam-Voorburg (dále jen „obec“) se nachází nedaleko Haagu v nizozemské provincii Jižní Holandsko.
- (9) Schouten-de Jong Bouwfonds (dále jen „SJB“) je partnerství vytvořené společnostmi Schouten & De Jong Projectontwikkeling BV (dále jen „Schouten de Jong“) a Bouwfonds Ontwikkeling BV (dále jen „Bouwfonds“) za účelem realizace sporného realitního předmětu a podle nizozemských právních předpisů nemá právní subjektivitu⁽⁴⁾.
- (10) Společnost Schouten de Jong se sídlem v nizozemském Voorburgu je developerská společnost působící v Nizozemsku, zejména v oblasti Leidschendam. V roce 2011 dosahoval její obrat 60 milionů EUR.
- (11) Společnost Bouwfonds se sídlem v nizozemském Delftu je dceřinou společností společnosti Rabo Vastgoed, největším developerem v Nizozemsku a patří ke třem největším aktérům na evropském trhu nemovitostí. Společnost Bouwfonds působí zejména v Nizozemsku, Německu a ve Francii. V roce 2011 dosahoval její obrat 1,6 miliardy EUR.
- (12) Obec a SJB založily partnerství veřejného a soukromého sektoru ve formě *vennootschap onder firma* (dále jen „PPP“), jež mělo v rámci sporného realitního projektu odpovídat za etapu zhodnocování pozemků. Na nákladech a rizicích spojených s touto etapou se oba účastníci PPP měli podílet z 50 %. Rozhodnutí PPP byla přijímána jednomyslně. Za splnění závazků SJB, jež ze smlouvy o PPP plynou, ručí dle sdělení nizozemských orgánů společnosti Schouten de Jong a Bouwfonds společně a nerozdílně („*hoofdelijk aansprakelijk*“)⁽⁵⁾.

2.2 REALITNÍ PROJEKT

- (13) Dne 6. dubna 2004 přijala obecní rada Koncept generálního plánu pro zhodnocení pozemků Damcentrum a Koncept generálního plánu pro Damcentrum, jež tvoří rámcovou dohodu o revitalizaci centra města Leidschendam (dále jen „projekt centra Leidschendamu“)⁽⁶⁾. V rámci tohoto projektu mělo být na ploše o rozloze

⁽³⁾ Rozsudek Tribunálu ze dne 30. června 2015 ve spojených věcech T-186/13, T-190/13 a T-193/13, Nizozemsko (T-186/13), obec Leidschendam-Voorburg (T-190/13) a Bouwfonds Ontwikkeling BV en Schouten & De Jong Projectontwikkeling BV (T-193/13) v. Komise, ECLI:EU:T:2015:447.

⁽⁴⁾ Je-li v tomto rozhodnutí uveden odkaz na sdružení SJB, jsou míněny rovněž společnosti Schouten de Jong a Bouwfonds.

⁽⁵⁾ Článek 4.1 smlouvy o zhodnocení pozemků/PPP ze dne 22. listopadu 2004 stanoví: „Gemeente en SJB vormen met ingang van de datum van ondertekening van deze overeenkomst een VOF. Als zodanig dragen zij met ingang van die datum gezamenlijk op basis van separaat te sluiten project-gronduitgifteovereenkomsten, in goed overleg, zorg voor de uitvoering van de grondexploitatie. De daaraan verbonden kosten en risico's komen voor 50 % voor rekening van SJB en voor 50 % van de Gemeente. Schouten en Bouwfonds zijn ieder hoofdelijk aansprakelijk voor de nakoming door SJB van haar verplichtingen ingevolge deze Overeenkomst (de Sok en de projectovereenkomst).“

⁽⁶⁾ Tento projekt byl původně označován jako projekt pro Dam centrum, v roce 2005 však byl přejmenován na projekt centra Leidschendam. Toto rozhodnutí používá k označení předmětného realitního projektu pojem „projekt centra Leidschendamu“.

přibližně 20,7 ha zbouráno zhruba 280 zejména sociálních bytů, zmodernizovány veřejné plochy a zařízení (odpadní kanalizace, povrchy cest a chodníků, osvětlení atd.), vystavěno zhruba 600 nových sociálních i standardních bytových jednotek, vybudovány nebytové (nákupní) plochy o rozloze zhruba 3 000 m² a dvouúrovňové podzemní parkoviště a přestěhována a postavena škola. Projekt centra Leidschendam byl rozdělen na několik dílčích projektů, z nichž jeden se týkal lokality Damplein (dále jen „projekt Damplein“).

2.2.1 Etapa výstavby

- (14) Na základě projektu centra Leidschendam uzavřela obec dne 9. září 2004 s několika soukromými developery včetně SJB smlouvu o spolupráci (dále jen „smlouva o spolupráci z roku 2004“). Podle této smlouvy měli soukromí developeri v rámci jednotlivých dílčích projektů, které jim byly v rámci projektu centra Leidschendam přiděleny, danou nemovitost na vlastní riziko vybudovat a prodat.
- (15) Podle smlouvy o spolupráci z roku 2004 měly být stavební práce zahájeny, jakmile bude provedena stavební příprava pozemků (viz 23. bod odůvodnění) a budou vydána potřebná stavební povolení. Pokud však jde o výstavbu standardních bytových jednotek, soukromí developeri měli možnost výstavbu odložit do doby, než budou v rámci příslušného dílčího projektu uzavřeny smlouvy o smlouvě budoucí na prodej 70 % těchto bytů, ať již v kombinaci s byty sociálními, či samostatně (článek 7.5 smlouvy o spolupráci z roku 2004, dále jen „doložka o 70 % smluvním pokrytí“). Tato doložka je ve smlouvách o stavební dílo v Nizozemsku běžná a jejím smyslem je omezit riziko developerů, že postaví nemovitost, kterou se nepodaří prodat. U nebytových prostor ani podzemního parkoviště však smlouva možnost odložit výstavbu nestanovila.
- (16) Podle smlouvy o spolupráci z roku 2004 i další smlouvy o realizaci projektu ze dne 22. listopadu 2004 (dále jen „smlouva o projektu se SJB“) mělo SJB postavit celkem 242 bytů, z nichž 74 mělo být původně vybudováno v lokalitě Damplein⁽⁷⁾. SJB mělo dále v této lokalitě vystavět nebytové plochy o rozloze zhruba 2 400 m² a podzemní parkoviště, jež mělo kromě soukromé části (75 parkovacích míst) nabízet i část veřejnou (225 parkovacích míst). Nebytové prostory a byty měly být vybudovány nad podzemním parkovištěm.
- (17) Obec (jak výslovně zdůraznily též nizozemské orgány ve svých podáních) nebyla do etapy výstavby projektu zapojena a nenesla v souvislosti s prodejem bytů a nebytových prostor žádné riziko. Případný zisk z prodeje měl připadnout přímo soukromým developerům. Etapu výstavby v rámci projektu je nutno odlišovat od tzv. etapy zhodnocování pozemků, do níž obec zapojena byla, a to prostřednictvím PPP založeného se sdružením SJB, a v níž nesla rizika z 50 % (viz 19. bod odůvodnění).

2.2.2 Etapa zhodnocování pozemků

- (18) Předtím, než mohly být v rámci dílčích realitních projektů zahájeny stavební práce, bylo třeba zakoupit pozemky, provést jejich stavební přípravu a přebudovat veřejnou infrastrukturu. Jelikož se počítalo s tím, že tato „etapa zhodnocování pozemků“ v rámci projektu bude spojena s vysokými náklady (v té době odhadovanými na zhruba 30 milionů EUR) a značnými riziky, rozhodla se obec založit PPP se sdružením SJB, jež mělo tyto práce provést⁽⁸⁾. Za tímto účelem podepsaly obec a SJB dne 22. listopadu 2004 smlouvu o zhodnocení pozemků/PPP (dále jen „smlouva o zhodnocení“).
- (19) Výměnou za účast v etapě zhodnocování pozemků mělo SJB participovat na příjmech PPP a získat práva ke stavební přípravě a výstavbě na pozemcích, jež byly předtím přiděleny obci⁽⁹⁾. Podle smlouvy o zhodnocení měly

⁽⁷⁾ Konečné projekty na lokalitu Damplein počítaly s tím, že SJB vybuduje pouze 67 bytů.

⁽⁸⁾ V této souvislosti nebylo vyhlášeno řízení o zadání veřejné zakázky. Tímto rozhodnutím není dotčen případný rozbor projektu, jež by mohla Komise provést z hlediska pravidel pro zadávání veřejných zakázek.

⁽⁹⁾ Bod 5.1.2 Generálního plánu pro zhodnocení pozemků Damcentrum ze dne 10. února 2004.

obec i sdružení SJB přímo finančně přispět PPP na provedení prací na zhodnocení pozemků⁽¹⁰⁾. Podle téže smlouvy mají obec i SJB nést z 50 % náklady i rizika, jež jsou s etapou zhodnocování pozemků spojena (článek 4.1 smlouvy o zhodnocení), a výsledný příjem či ztráta mají být rozděleny podle pravidel, jež stanoví smlouva o spolupráci z roku 2004 (článek 14.3). Uvedená smlouva o spolupráci stanoví, že na konci etapy zhodnocování pozemků by byl záporný či kladný výsledek do výše 1 milionu EUR rozdělen rovným dílem mezi obec a SJB a kladný výsledek přesahující částku 1 milionu EUR by byl rozdělen mezi obec, SJB a ostatní soukromé účastníky, kteří byli do etapy výstavby v rámci realitního projektu zapojeni (článek 10.9 smlouvy o spolupráci z roku 2004).

- (20) Kromě stavební přípravy pozemků měla etapa jejich zhodnocování zahrnovat též výstavbu, dočasné užívání a opětovný prodej veřejné části podzemního parkoviště a výstavbu školy (článek 4 smlouvy o zhodnocení). Za tímto účelem PPP s SJB sjednalo, že SJB vybuduje veřejnou část podzemního parkoviště, jež byla pokládána za pevně spojenou s částí soukromou (článek 9 smlouvy o zhodnocení); za veřejnou část parkoviště mělo sdružení získat od PPP částku ve výši přibližně 4,6 milionu EUR (hodnota k 1. lednu 2003) (článek 6 smlouvy o projektu se SJB). Výstavbu soukromé části parkoviště mělo financovat sdružení SJB samo. PPP mělo v úmyslu celé parkoviště prodat třetí osobě a příjem z prodeje měl plynout PPP, které jej rozdělí mezi obec a SJB.
- (21) V rámci projektu centra Leidschendam mělo PPP financovat i 50 % nákladů na výstavbu školy, která se nacházela v další projektové zóně. Zbývajících 50 % měla financovat přímo obec (článek 8 smlouvy o zhodnocení).
- (22) Jak vyplývá z 18. až 21. bodu odůvodnění, náklady na etapu zhodnocování pozemků zahrnovaly zejména náklady na nákup pozemků, pokud je již neměla ve svém vlastnictví obec, náklady na stavební přípravu pozemků, náklady na veřejnou část podzemního parkoviště a 50 % nákladů na výstavbu školy.
- (23) PPP mělo poté, co provede stavební přípravu pozemků, vytvářet v etapě jejich zhodnocování příjmy, a to především z prodeje pozemků soukromým developerům včetně sdružení SJB. Jednotliví developéři měli nabyt tu část pozemků, která jim byla přidělena na vybudování bytů a nebytových prostor. Ceny pozemků byly stanoveny v článku 10 a příloze 3a smlouvy o spolupráci z roku 2004. Uvedená smlouva výslovně uvádí, že se u těchto cen jedná o ceny minimální, jež mohou být navýšeny v případě, že by oproti plánu bylo vybudováno více podlahové plochy. Tyto ceny byly nastaveny podle znaleckého odhadu ze dne 11. března 2003, podle něhož odpovídala daná cenová relace tržním podmínkám. Cena za pozemky měla být uhrazena v okamžiku, kdy budou příslušnému soukromému developerovi vydána potřebná stavební povolení, nejpozději však v okamžiku právního převodu pozemků (článek 10.5 smlouvy o spolupráci z roku 2004).
- (24) Minimální cena pozemků, jež PPP prodalo sdružení SJB pro účely celého projektu centra Leidschendam, byla určena na 18,5 milionu EUR (hodnota k 1. lednu 2003). V případě pozemků v lokalitě Damplein, které PPP prodalo sdružení SJB, byla tato minimální cena stanovena na 7,2 milionu EUR (hodnota k 1. lednu 2003) a až do úhrady podléhala roční indexaci ve výši 2,5 %.
- (25) PPP mělo za druhé získat dodatečné příjmy, a to tím, že jednotlivým soukromým developerům mělo podle článku 10.3 smlouvy o spolupráci z roku 2004 účtovat poplatek za zhodnocení pozemků a za kvalitu⁽¹¹⁾. Tyto poplatky byly vyčísleny na základě počtu bytů, jež měl daný soukromý developer postavit, a v závislosti na počtu bytů, jež budou postaveny ve skutečnosti, mohly být navýšeny či sníženy. Tyto poplatky měly být uhrazeny nejpozději 1. července 2004, a to jednorázově za všechny byty, jež daný soukromý developer v rámci projektu centra Leidschendam postaví.
- (26) Pokud jde o sdružení SJB, celkový poplatek za zhodnocení pozemků byl stanoven na zhruba 1,1 milionu EUR a poplatek za kvalitu na přibližně 0,9 milionu EUR (hodnota k 1. lednu 2003), přičemž tyto poplatky měly být až do své úhrady každoročně indexovány ve výši 2,5 % a vztahovaly se na všechny byty, jež sdružení plánovalo v leidschendamském centru vystavět. Konečná výše poplatku za zhodnocení pozemků a za kvalitu měla záviset na počtu skutečně postavených bytů.

⁽¹⁰⁾ Podle Generálního plánu pro zhodnocení pozemků Damcentrum z 10. února 2004 měla obec přispět částkou ve výši 7,3 milionu EUR a sdružení SJB částkou ve výši 2,6 milionu EUR.

⁽¹¹⁾ Podle „Exploitatieverordening Gemeente Leidschendam-Voorburg 2009“ je obec oprávněna požadovat po soukromých subjektech příspěvek na náklady na infrastrukturu. Za tímto účelem smlouva o spolupráci z roku 2004 stanoví, že soukromé subjekty budou PPP nad rámec ceny za pozemky hradit poplatek za zhodnocení pozemků a – jelikož se obec rozhodla využívat k rozvoji veřejných prostor vysoce kvalitních produktů – poplatek za kvalitu.

- (27) Smlouva o spolupráci z roku 2004 v článku 6.6 ⁽¹²⁾ stanoví, že nebudou-li stavební povolení vydána podle harmonogramu, sjednají strany novou smlouvu, včetně výpočtu cen pozemků a stanovení dat jejich splatnosti, přičemž ty se budou blížit co nejvíce podmínkám této smlouvy a dvoustranných dohod.
- (28) V článku 16 smlouvy o spolupráci z roku 2004 je mimoto stanoveno, že daná smlouva nebo dvoustranné dohody mohou být zcela nebo částečně zrušeny pouze v konkrétně uvedených případech. Jedním z těchto případů jsou „nepředvídané okolnosti stanovené v článku 6:258 občanského zákoníku“: pokud se jedna ze stran poté domnívá, že ostatní strany od ní nemohou vyžadovat plnění smlouvy beze změn, musí zahájit jednání s cílem dospět k vzájemně dohodnutým pozměněným podmínkám.
- (29) Článek 18 smlouvy o spolupráci z roku 2004 stanoví, že spory týkající se této smlouvy nebo dvoustranných dohod budou vyřešeny pokud možno prostřednictvím náležité a loajální spolupráce stran. Není-li to možné, je nutno spor předat k rozhodčímu řízení v souladu s pravidly Nizozemského rozhodčího institutu v Rotterdamu. Místem konání rozhodčího řízení je Haag.

2.3 ZPĚTNÉ SNÍŽENÍ CENY A PROMINUTÍ POPLATKŮ

- (30) Podle harmonogramu z března 2004 měly stavební práce v lokalitě Damplein původně začít v listopadu 2005. V důsledku několika řízení před vnitrostátními soudy se však pozdrželo vydání stavebních povolení, jež sdružení SJB k zahájení výstavby potřebovalo, a tato povolení byla vydána až v listopadu 2008.
- (31) SJB započalo s uzavíráním smluv o smlouvě budoucí na prodej bytů v únoru 2007, při prodeji však narazilo na obtíže, takže se mu nakonec podařilo uzavřít smlouvy o smlouvě budoucí jen na 20 z plánovaných 67 bytů. Vlivem průtahů při vydávání potřebných stavebních povolení byly smlouvy o smlouvě budoucí v září 2008 zrušeny, takže když SJB nakonec v listopadu téhož roku povolení k zahájení stavby získalo, nebyla smlouva o smlouvě budoucí uzavřena k žádnému z bytů, jež mělo toto sdružení v Dampleinu vybudovat. Mezitím propukla finanční krize, jež v Nizozemsku postihla zejména trh s nemovitostmi.
- (32) V této souvislosti sdružení SJB obci sdělilo, že nezahájí žádné ze stavebních prací, a to na základě skutečnosti, že podle doložky ve smlouvě o spolupráci z roku 2004 bylo možné výstavbu bytů odložit, pokud se nepodaří prodat alespoň 70 % bytů.
- (33) Sdružení SJB odkázalo v tomto ohledu na ustanovení smlouvy o spolupráci z roku 2004, zejména článek 6.6 zmíněné smlouvy, podle nichž je možné sjednat znovu cenu a termíny dodání, nebudou-li stavební povolení vydána včas. Podle sdružení SJB nebylo možno vyžadovat od něj plnění smlouvy o spolupráci beze změn, jelikož tato povolení byla vydána až za tři roky od plánovaného data. Strany se proto rozhodly původní ujednání dohodnout znovu.
- (34) Na podzim 2008 SJB předložilo PPP návrh, že za pozemky v Dampleinu zaplatí namísto původně sjednané částky ve výši 7,2 milionu EUR (hodnota k 1. lednu 2003) pouze 4 miliony EUR s tím, že stavební práce zahájí v dubnu 2009 bez ohledu na to, zdali se na byty podaří uzavřít smlouvy o smlouvě budoucí. Výměnou za toto snížení ceny bylo sdružení SJB ochotno vzdát se svého práva uplatnit doložku o 70 % smluvním pokrytí podle smlouvy o spolupráci z roku 2004 a náhrady vzniklé škody v důsledku tříletých průtahů při vydávání stavebních povolení. Sdružení SJB dále navrhlo kontaktovat investora, který by se zaručil, že neprodané byty koupí. Podle nizozemských orgánů vedla tato ujednání k snížení ceny pod úroveň, která se očekávala z přímého prodeje soukromým osobám.
- (35) Dne 18. prosince 2008 se PPP se SJB v zásadě dohodlo na snížení ceny, obec se však předtím, než požádala o schválení obecní radou, obrátila na nezávislého znalce, který měl určit, zdali cena, kterou SJB vypočetlo, je cenou tržní. Ve své zprávě ze dne 11. února 2009 dospěl znalec k závěru, že by částka ve výši 4 milionů EUR (hodnota k 1. lednu 2010) mohla být při uplatnění metody zůstatkové hodnoty pokládána pro rok 2010 v případě

⁽¹²⁾ Článek 6.6 smlouvy o spolupráci z roku 2004 stanoví: „Indien de vereiste bouwvergunningen als gevolg van niet aan de aanvragende partij toe te rekenen planologische belemmeringen niet binnen de termijn in het ATS voorziene termijn verkregen worden, zullen Partijen dienaangaande – daaronder begrepen aangaande grondprijberekening en grondprijbetaaldata – nadere afspraken met elkaar maken die zo dicht mogelijk blijven bij de inhoud van deze SOK, respectievelijk de Bilaterale overeenkomsten.“

pozemků v lokalitě Damplein za cenu tržní, a to s přihlédnutím ke skutečnosti, že se SJB zavázalo prodat neprodané byty investorovi a souhlasilo se snížením své původně plánované ziskové a rizikové marže z 5 % na 2 %. Zpráva nezohledňovala snížení poplatku za zhodnocení pozemků a za kvalitu.

- (36) Na základě této znalecké zprávy a skutečnosti, že se podle nizozemských orgánů obec obávala dalších prodlev a pokládala ve všeobecném zájmu za žádoucí, aby stavební etapa započala co nejdříve, obecní rada na svém zasedání dne 10. března 2009 rozhodla, že PPP má v případě pozemků v Dampleinu souhlasit se snížením ceny a poplatků, jež byly se SJB původně sjednány v roce 2004. Obec zaslala dne 18. února 2009 členům obecní rady návrh, v němž poukazuje na snížení ceny za pozemky a poplatků za jejich zhodnocení a za kvalitu. Návrh dále uvádí, že se vlivem tohoto snížení stane z etapy zhodnocování pozemků, která měla podle plánu probíhat s vyrovnanými náklady a příjmy, ztrátový projekt. Návrh rovněž požaduje, aby obec vytvořila potřebnou rezervu ve výši 50 % ztrát. V návrhu se rovněž uvádí, že v důsledku finanční krize není SJB s to získat potřebné finanční prostředky na rozvoj lokality Damplein.
- (37) Snížení cen bylo formálně potvrzeno dohodou, kterou dne 1. března 2010 sjednaly obec, PPP a SJB (dále jen „dodatek ke smlouvě“). Tímto dodatkem byla pozměněna smlouva o spolupráci z roku 2004, smlouva o projektu se SJB a smlouva o zhodnocení. Podle čl. 2.1.2 odst. 1 bodu i) dodatku ke smlouvě činí cena, za něž měly být pozemky v lokalitě Damplein prodány sdružení SJB, oproti původnímu ujednání ve smlouvě o spolupráci z roku 2004 pouze 4 miliony EUR. Podle čl. 2.1.2 odst. 1 bodu ii) dodatku ke smlouvě již neměly být hrazeny původně sjednané poplatky za zhodnocení pozemků a za kvalitu. V tomto druhém odstavci není uveden výslovný odkaz na pozemky na Dampleinu ⁽¹³⁾.
- (38) Dodatek ke smlouvě dále uvádí, že SJB zahájilo stavební práce na Dampleinu dne 7. července 2009 a že musí tyto práce provádět bez přerušení. Práce měly být ukončeny do prosince 2011. V případě prodloužení s dodáním mělo SJB doplatit část slevy z ceny. K předání pozemků mělo dojít nejpozději v polovině března 2010 a nejpozději v den předání měla být provedena platba.
- (39) PPP se sdružením SJB uzavřelo dne 13. července 2009 rovněž novou smlouvu o podzemním parkovišti ⁽¹⁴⁾. Podle této smlouvy mělo SJB zahájit stavební práce na jeho veřejné části ve druhém čtvrtletí roku 2009 a dokončit je během určené lhůty. Za výstavbu veřejné části parkoviště mělo PPP zaplatit SJB částku ve výši 5,4 milionu EUR (hodnota k 1. dubnu 2009) ⁽¹⁵⁾; tato částka měla být až do předání pevná a neměla podléhat indexaci.
- (40) Dne 15. ledna 2010 uzavřely sdružení SJB a Wooninvest Projecten BV, společnost spojená s jedním z developerů, jenž podepsal smlouvu o spolupráci z roku 2004, smlouvu o koupi a výstavbě („koop/aannemingsovereenkomst“) za účelem koupě 43 bytů, jež měla společnost Wooninvest pronajmout soukromým osobám. Pro případ, že by SJB našlo pro některý z těchto bytů před 29. lednem 2010 soukromého kupce, strany sjednaly, že tyto byty společnosti Wooninvest prodávány nebudou. V období od 29. ledna 2010 až do předání bytů společnosti Wooninvest může sdružení SJB podle smlouvy opětovně nabýt byty, které předtím společnosti Wooninvest prodalo, a to za stejných podmínek jako v případě prodeje bytů společnosti Wooninvest. navíc však mají být společnosti Wooninvest nahrazeny náklady a zaplacený úrok ve výši 6 % ročně za období, jež uplyne mezi dnem, kdy společnost Wooninvest zaplatí sdružení SJB, a dnem, kdy Wooninvest opětovně předá byty SJB (článek 24).

3. ROZHODNUTÍ O ZAHÁJENÍ ŘÍZENÍ

- (41) Vydáním rozhodnutí o zahájení řízení zahájila Komise formální vyšetřovací řízení podle čl. 108 odst. 2 Smlouvy ve věci snížení ceny za pozemky a prominutí poplatků za zhodnocení pozemků a za kvalitu, které se zpětnou platností provedlo PPP ve prospěch SJB (dále jen „sporná opatření“), a to z toho důvodu, že tato opatření mohla být spojena se státní podporou ve smyslu čl. 107 odst. 1 Smlouvy a že Komise pochybovala o jejich slučitelnosti s vnitřním trhem.

⁽¹³⁾ Ustanovení čl. 2.1.2 odst. 1 dodatku ke smlouvě zní: „In afwijking van het bepaalde in een of meer van de in de considerans genoemde overeenkomsten (i) wordt de koopsom van het Verkochte, welke koper bij levering verschuldigd is aan Verkoper, onder de in deze overeenkomst opgenomen voorwaarden nader bepaald op € 4 000 000,- (zegge: vier miljoen euro) exclusief btw kosten Koper Vermeerderd met 5 % rente vanaf 1 januari 2010. (ii) zijn de oorspronkelijk overeengekomen grex en kwaliteitsbijdragen niet verschuldigd, (iii) wordt de grond bouwrijp geleverd. De koopsom is gebaseerd op prijspeil 1 januari 2010 en is niet verrekenbaar.“

⁽¹⁴⁾ Tato nová smlouva hovoří o 208 parkovacích stáních, zatímco původně bylo plánováno 225 míst.

⁽¹⁵⁾ To odpovídá původně sjednané částce ve výši 4,6 milionu EUR (hodnota k 1. lednu 2003), indexované až do 1. ledna 2010 ve výši 2,5 %.

- (42) Podle názoru Komise bylo zejména nepravděpodobné, že by hypotetický soukromý prodávající, který by se nacházel v podobné situaci jako obec, souhlasil s tímtež snížením ceny a prominutím poplatků, jak vyžaduje kritérium investora v tržním hospodářství. Tím, že PPP, a tedy obec, se zpětnou účinností snížilo ceny, za něž měly být pozemky prodány sdružení SJB, se rozhodlo nést riziko klesajícího trhu s nemovitostmi. Toto chování je v rozporu s tvrzením nizozemských orgánů, že rizika a náklady spojené s etapou výstavby nesli v plném rozsahu soukromí developeri včetně SJB. Jelikož se PPP jakožto prodávající pozemků na této etapě projektu finančně nepodílelo, nebyl důvod se domnívat, že by hypotetický soukromý prodávající, který by se nacházel v podobné situaci jako obec, souhlasil se zpětným snížením sjednané prodejní ceny pozemku z toho důvodu, že má určený kupující problém prodat byty, jež na tomto pozemku plánuje postavit. Ani prominutí poplatků za zhodnocení pozemků a za kvalitu podle všeho nesplňuje kritérium investora v tržním hospodářství, neboť není pravděpodobné, že by se soukromý investor se zpětnou účinností vzdal sjednaného příspěvku na své náklady, aniž by za to požadoval protiplnění.
- (43) Komise vyslovila rovněž pochybnosti ohledně toho, zda by sporná opatření mohla spadat do oblasti působnosti některé z výjimek podle článku 107 Smlouvy.

4. PŘIPOMÍNKY NIZOZEMSKA

- (44) Nizozemské orgány se k rozhodnutí Komise o zahájení řízení vyjádřily dopisem ze dne 18. dubna 2012.

4.1 PŘIPOMÍNKY KE SKUTKOVÉMU STAVU

- (45) Nizozemské orgány uvedly, že na rozdíl od znění článku 2.1.2 dodatku ke smlouvě se obec nevzdala poplatků za zhodnocení pozemků a za kvalitu sjednaných původně ve smlouvě o spolupráci z roku 2004 v plné výši, nýbrž pouze té jejich části, kterou mělo sdružení SJB uhradit za byty, jež mají být postaveny v lokalitě Damplein. Podle nizozemských orgánů činí tyto poplatky celkem 551 544 EUR (hodnota k 1. lednu 2003, která by k 1. lednu 2010 činila celkem 719 400 EUR). K odůvodnění svého stanoviska odkázaly nizozemské orgány na návrh na snížení ceny, jež obec zaslala své radě dne 18. února 2009, a na program výstavby v příloze smlouvy o spolupráci z roku 2004, podle nějž na lokalitu Damplein připadají poplatky za zhodnocení pozemků a za kvalitu ve výši 551 544 EUR.
- (46) Nizozemské orgány Komisi rovněž sdělily, že snížení ceny ve spojitosti se sdružením SJB projednávalo PPP již v letech 2006 a 2008. V roce 2006 se PPP rozhodlo snížit cenu za prodej pozemků na výstavbu nebytových prostor z toho důvodu, že nebylo možno tyto prostory vybudovat v tak velkém rozsahu, s nímž se původně počítalo, zatímco v roce 2008 se PPP rozhodlo SJB odškodnit za průtahy při vydávání stavebního povolení. Toto snížení ceny bylo vázáno na podmínku, že SJB získá platné stavební povolení do 1. října 2008. Jelikož k tomu nedošlo, rozhodly se strany snížení ceny projednat znovu. Podle nizozemských orgánů by slevy za pozemky v Dampleinu a výše prominutých poplatků měly být vypočteny způsobem, jenž vyplývá z tabulky č. 1.

Tabulka 1

Výpočet snížení ceny a prominutých poplatků podle návrhu nizozemských orgánů

Snížení Damplein	Hodnota k 1.1.2010
Hodnota pozemků	8 622 480
Poplatek za zhodnocení pozemků a poplatek za kvalitu	719 400

Snížení Damplein	Hodnota k 1.1.2010
Pozemky a poplatky celkem	9 341 880
Snížení sjednané v letech 2006 a 2008	- 1 734 245
Snížená hodnota	7 607 635
Hodnota dle dodatku ke smlouvě z března 2010	- 4 000 000
Snížení celkem	3 607 635

4.2 PŘIPOMÍNKY K EXISTENCI STÁTNÍ PODPORY

- (47) Nizozemské orgány nesouhlasí s hodnocením sporných opatření jako státní podpory ve smyslu čl. 107 odst. 1 Smlouvy. Nizozemské orgány v podstatě zastávají názor, že sporná opatření neposkytla sdružení SJB žádnou výhodu, kterou by nezískalo za běžných tržních podmínek.
- (48) Nizozemské orgány se místo toho domnívají, že obec jednala v souladu se zásadou investora v tržním hospodářství, neboť pokud by se projekt Damplein neuskutečnil, mělo by to dopad na celý projekt centra Leidschendam a obci by vznikly přímé i nepřímé škody.
- (49) Při vyčíslování přímých škod obec za prvé předpokládala, že by SJB potřebovalo vzhledem ke krizi alespoň dva roky na to, aby prodalo 70 % bytů a zahájilo stavební práce bez dodatku ke smlouvě. Tuto přímou škodu způsobenou dalším dvouletým průtahem zohlednila obec v rozpočtu částkou ve výši 2,85 milionu EUR, kterou mělo uhradit PPP a na níž by se z 50 % podílela obec. Obec by podle vlastního odhadu musela na údržbu znehodnoceného prostranství vynaložit i přímé vícenáklady ve výši 50 000 EUR (viz tabulka č. 2).

Tabulka 2

Přímé škody vyčíslené nizozemskými orgány

Přímé škody za dva roky	PPP	Obec (50 %)
Úrokové náklady z úvěrové facility (5 % za dva roky z nesplacené částky 17 milionů EUR k 1.1.2009)	1 800 000	900 000
Dočasná instalace oplocení, dopravního značení a údržba	60 000	30 000
Rezervy na zvýšení nákladů (indexace 2,5 %)	385 000	192 500
Projekční vícenáklady, tj. náklady projekční kanceláře, např. finanční správa, pojištění atd.	600 000	300 000
Údržba znehodnocených ploch		50 000
Celkem	2 845 000	1 472 500

- (50) Nizozemské orgány dále tvrdí, že by obec utrpěla vlivem tohoto průtahu i nepřímou škodu, která by plynula z dalšího znehodnocování veřejných ploch, ze ztráty důvěry v lokalitu ze strany rezidentů a budoucích nabyvatelů nemovitostí, z nákladů na změnu účelu využití nebytových prostor, z nároků podniků na náhradu škody, z nákladů na údržbu a ze změn v plánech ostatních dílčích projektů. Toto prodloužení mohlo znamenat i konec nákupních zařízení v oblasti realizace projektu, jejichž přítomnost přispívá k atraktivnosti podmínek bydlení v celé oblasti. Již před zahájením projektu bylo zhruba 23 % obchodů prázdných a do roku 2010 jich bylo mimo provoz 27 %. Bez potřebné revitalizace by se celá oblast dále znehodnocovala.
- (51) Nizozemské orgány tedy zastávají názor, že obec jednala jako soukromý investor v tržním hospodářství, když zohlednila finanční prognózy a ve vlastním zájmu se snažila omezit přímé i nepřímé škody plynoucí z případných dalších průtahů při realizaci projektu. Současně získala záruku, že stavební práce na Dampleinu budou realizovány.
- (52) Nizozemské orgány za druhé uvedly, že obec jednala jako soukromý investor, když přijala sporná opatření jako protiplnění za závazek SJB neuplatňovat doložku o 70 % smluvním pokrytí. Skutečnost, že se sdružení SJB již nemohlo této doložky dovolávat, ovlivnila předpoklady, z nichž vycházelo původní ocenění pozemků v roce 2003 a cena sjednaná ve smlouvě o spolupráci z roku 2004. Podle nizozemských orgánů bylo snížení prodejní ceny pozemků a prominutí poplatků protiplněním, které obec musela poskytnout, aby SJB souhlasilo s tím, že se vzdá svého práva uplatňovat doložku o 70 % smluvním pokrytí. Bez souvisejícího dodatku ke smlouvě by SJB výstavbu na Dampleinu nezahájilo.

4.3 PŘÍPOMÍNKY K SLUČITELNOSTI STÁTNÍ PODPORY

- (53) Pro případ, že by Komise dospěla k závěru, že sporná opatření naplňují znaky státní podpory, nizozemské orgány tvrdí, že se jedná o podporu slučitelnou s vnitřním trhem podle čl. 107 odst. 3 písm. c) Smlouvy.

4.3.1 Obecný zájem

- (54) Podle tvrzení nizozemských orgánů měla obec na realizaci tohoto projektu veřejný zájem. Jelikož velká část pozemků na Dampleinu leží ladem a stav této lokality se zhoršoval, pokládala obec zahájení stavebních prací v této lokalitě za klíčové nejen z hlediska rozvoje dotyčné lokality, nýbrž i z hlediska celého centra města Leidschendam. Realizaci ostatních dílčích projektů mohlo ohrozit zejména zpoždění výstavby podzemního parkoviště.

4.3.2 Cíl společného zájmu

- (55) Revitalizace centra města Leidschendam podle nizozemských orgánů přispívá k cíli hospodářské a sociální soudržnosti stanovenému v článcích 3 a 174 Smlouvy. Tato revitalizace centra města efektivně využívá vzácného prostoru, který je k dispozici, na výstavbu nových bytů, nebytových prostor a podzemního parkoviště v Leidschendam, přičemž k soudržnosti celého městského centra současně přispívá zkvalitnění veřejné infrastruktury.

4.3.3 Vhodnost dodatku ke smlouvě

- (56) Nizozemské orgány tvrdí, že sdružení SJB nemohlo být k zahájení stavebních prací na Dampleinu nuceno, jelikož smlouva o spolupráci z roku 2004 stanovila jako podmínku 70 % smluvní pokrytí. Než sdružení SJB získalo platné stavební povolení, promítla se na nizozemském trhu nemovitostí úvěrová krize, takže klesla pravděpodobnost, že by SJB dokázalo smlouvu o smlouvě budoucí na 70 % standardních bytů uzavřít v krátkém čase. Podmínky smlouvy o spolupráci z roku 2004 byly proto opětovně projednány, jelikož obec pokládala zahájení stavebních prací na Dampleinu za mimořádně důležité. Dodatek ke smlouvě byl tudíž z pohledu obce vhodný a nutný k tomu, aby dosáhla svého cíle revitalizovat lokalitu Damplein.

4.3.4 Přiměřenost

- (57) K tomu, aby obec docílila okamžitého zahájení stavby, se sdružení SJB muselo vzdát svého práva uplatnit doložku o 70 % smluvním pokrytí a zahájit stavební práce s rizikem, že se byty nemusí podařit prodat. Sdružení SJB tedy provedlo nový výpočet původně sjednané ceny. Tento výpočet následně ověřil nezávislý znalec, který sjednanou cenu prohlásil za cenu tržní.
- (58) Ze skutečnosti, že nezávislý znalec prohlásí cenu za tržní, podle nizozemských orgánů vyplývá, že snížení ceny je přiměřené. Vyplývá z ní i to, že sdružení SJB nebyla poskytnuta nadměrná náhrada. Snížení ceny představovalo protiplnění, jež obec musela poskytnout, aby SJB souhlasilo se vzdáním se práva uplatňovat doložku o 70 % smluvním pokrytí. Bez souvisejícího dodatku ke smlouvě by SJB výstavbu na Dampleinu nezahájilo.
- (59) Sdružení SJB navíc vzhledem ke své účasti v PPP ponese 50 % rizik a nákladů spojených se zhodnocením pozemků, bude se tudíž na sjednaném snížení prodejní ceny podílet. S cílem dosáhnout stavu, kdy se příjmy a náklady ze zhodnocování pozemků vyrovnají, bylo rozhodnuto, že sdružení SJB přispěje PPP částkou ve výši 2,6 milionu EUR (bod 5.2.1 Generálního plánu pro zhodnocení pozemků Damcentrum), a jelikož PPP neslo 50 % nákladů na školu, uhradí sdružení SJB 25 % těchto nákladů (0,7 milionu EUR).

4.3.5 Narušení hospodářské soutěže

- (60) Nizozemské orgány rovněž uvedly, že se snížení ceny se zpětnou účinností týká výstavby 67 bytů a 14 nebytových prostor, jež budou prodány za tržní ceny, které posoudí nezávislý znalec. Narušení hospodářské soutěže tedy nese výrazně místní charakter a nepřevažuje nad kladnými dopady dokončení projektu.

5. PŘIPOMÍNKY TŘETÍCH STRAN

- (61) Připomínky k rozhodnutí o zahájení řízení podala pouze nadace Stichting. Tato nadace rozhodnutí o zahájení řízení uvítala, jelikož sporná opatření popsaná v rozhodnutí jsou podle jejího názoru součástí poskytování podpor v mnohem širším měřítku, a odkázala na svou stížnost a doplňující podání. Nadace poukazuje zejména na údajně bezúplatný převod pozemků z obce na PPP.
- (62) Podle názoru nadace Stichting nebyly průtahy v realizaci projektu způsobeny řízeními před vnitrostátními soudy, která iniciovala, a oddálení prodeje bytů na Dampleinu neovlivnila finanční krize. Podle nadace nebyla po typu bytů navržených pro Damplein na trhu poptávka již od samého počátku projektu v roce 2004.
- (63) Pozemky podle nadace neocnil nezávislý znalec, a to v roce 2003, ani v roce 2009.

6. VYJÁDŘENÍ NIZOZEMSKÝCH ORGÁNŮ K PŘIPOMÍNKÁM TŘETÍ STRANY

- (64) Podle vyjádření nizozemských orgánů je obcí zpracovaný záměr projektu transparentní a je popsán v „Konceptu generálního plánu pro Damcentrum“ schváleném dne 6. dubna 2004. Důvěrnost byla zachována jen u finančně citlivých ujednání či jejich částí.
- (65) Ohledně bezúplatného převodu pozemků z obce na PPP obec uvedla, že tato transakce není předmětem rozhodnutí o zahájení řízení, a odkázala na svá podání u Komise z roku 2009, v nichž podala vysvětlení, že se nejednalo o převod bezúplatný, neboť PPP výměnou za něj poskytlo služby. Ve svých dřívějších podáních obec zdůraznila, že práce, jež PPP provádělo, by za běžných okolností měla hradit právě obec.

- (66) Podle nizozemských orgánů se v prodeji bytů na Dampleinu negativně promítla jak různá právní řízení, jež nadace Stichting iniciovala a jež projektu přinesla mnoho negativní publicity, tak i úvěrová krize. V době zahájení původního prodeje v roce 2007 se podařilo prodat téměř třetinu bytů. Kupní smlouvy byly později zrušeny v důsledku pozdního vydání potřebných stavebních povolení. Lze tudíž vyvodit závěr, že po bytech na počátku projektu poptávka existovala.
- (67) Nizozemské orgány dále poznamenávají, že nezávislé znalce vybrala obec, jež neměla žádný zájem na tom, aby byly pozemky oceněny nízkou.

7. POSOUZENÍ SPORNÝCH OPATŘENÍ

7.1 EXISTENCE STÁTNÍ PODPORY VE SMYSLU ČL. 107 ODS. 1 SMLOUVY

- (68) V čl. 107 odst. 1 Smlouvy je stanoveno, že „podpory poskytované v jakékoli formě státem nebo ze státních prostředků, které narušují nebo mohou narušit hospodářskou soutěž tím, že zvýhodňují určité podniky nebo určitá odvětví výroby, jsou, pokud ovlivňují obchod mezi členskými státy, neslučitelné s vnitřním trhem“.
- (69) Za prvé nebylo zpochybněno tvrzení, že se v případě sdružení SJB i členů partnerství, společností Schouten de Jong a Bouwfonds, jedná pro účely výše uvedeného ustanovení o podniky, jelikož tyto subjekty vykonávají hospodářskou činnost spočívající v nabízení zboží a služeb na trhu, jak se uvádí v rozhodnutí o zahájení řízení.
- (70) Za druhé, sporná opatření přijalo PPP, tedy s potřebným souhlasem obce, jež má v PPP 50 % účast. Vzhledem k tomu, že rozhodnutí PPP jsou přijímána jednomyslně a že opatření nemohla být sjednána bez výslovného schválení v obecní radě, je rozhodnutí přijmout sporná opatření ze strany PPP přičitatelné státu. Pokud by obec s přijetím sporných opatření nebyla souhlasila, byl by rozsah její finanční expozice z účasti v PPP úměrně nižší. Snížení ceny a prominutí poplatků, s nimiž PPP souhlasilo, tudíž znamená ztrátu státních prostředků⁽¹⁶⁾.
- (71) Za třetí, jelikož má z opatření prospěch pouze sdružení SJB, a v konečném důsledku členové partnerství, společnosti Schouten de Jong a Bouwfonds, je nutno tato opatření pokládat za selektivní.
- (72) Nizozemské orgány však zpochybnily tvrzení, že obec tím, že souhlasila se snížením původně sjednané ceny za prodej pozemků sdružení SJB a s prominutím poplatků, poskytla sdružení SJB hospodářskou výhodu, kterou by za běžných tržních podmínek nezískalo.
- (73) Z důvodů uvedených v 74. až 83. bodě odůvodnění Komise s nizozemskými orgány v této otázce souhlasí, a to vzhledem k zvláštním okolnostem daného případu a konkrétním souvislostem sporných opatření, zejména včetně zvláštního právního postavení obce podle smlouvy o spolupráci z roku 2004 a řady dvoustranných dohod uzavřených se sdružením SJB.

7.1.1 Existence zvýhodnění

- (74) Podle ustálené judikatury neposkytují hospodářské transakce provedené veřejným subjektem nebo veřejným podnikem jeho protějšku výhodu, a tudíž nepředstavují státní podporu, pokud jsou provedeny v souladu s běžnými tržními podmínkami⁽¹⁷⁾. Za účelem určení, zda je hospodářská transakce provedena za běžných tržních podmínek, je nutno porovnat chování orgánů veřejné moci nebo veřejných podniků s chováním obdobných soukromých hospodářských subjektů za běžných tržních podmínek, aby bylo možno rozhodnout, zda hospodářské transakce provedené těmito orgány nebo podniky poskytují jejich protějškům výhodu. To se nazývá „zásadou tržně jednatelského hospodářského subjektu“.

⁽¹⁶⁾ Jak potvrdil Tribunál ve svém rozsudku ze dne 30. června 2015, viz pozn. pod čarou č. 3, body 62–72.

⁽¹⁷⁾ Věc SFEI a další, C-39/94, EU:C:1996:285, body 60 a 61.

- (75) Aby bylo proto možno rozhodnout, zda obec tím, že souhlasila se snížením původně sjednané ceny za prodej pozemků sdružení SJB a s prominutím poplatků, poskytla tomuto sdružení hospodářskou výhodu, je nutno přezkoumat, zda obec dodržela zásadu tržně jednajícího hospodářského subjektu. To znamená, zda by hypotetický soukromý prodávající ve stejné situaci jako obec souhlasil s tímž snížením ceny a prominutím poplatků, aby se vyloučila existence výhody v důsledku sporných opatření.
- (76) V této souvislosti je nutno vzít v úvahu veškeré příslušné aspekty sporných opatření a jejich souvislosti⁽¹⁸⁾, zejména právní postavení obce a sdružení SJB na základě smlouvy o spolupráci z roku 2004 a jednotlivých dvoustranných dohod, jakož i složitost projektu, který byl součástí širšího realitního projektu.
- (77) Nizozemské orgány uvedly, že se obec chovala v souladu se zásadou tržně jednajícího hospodářského subjektu, jelikož neuskutečnění projektu Damplein by mělo dopad na celý projekt centra Leidschendam a způsobilo by obci škody. Nizozemské orgány v této souvislosti v podstatě uvedly toto. Podle nizozemských orgánů měla za prvé obec značný finanční a společenský zájem na tom, aby byly stavební práce v lokalitě Damplein zahájeny co nejdříve, jelikož další průtahy by znamenaly přímé a nepřímé škody pro obec a tyto škody by byly vyšší než náklady obce spojené se schválením sporných opatření. Vzhledem k tomuto finančnímu zájmu se obec rozhodla smlouvy uzavřené se sdružením SJB revidovat. Nizozemské orgány za druhé uvedly, že obec jednala jako soukromý investor, když přijala sporné opatření jako protiplnění za závazek sdružení SJB neuplatňovat doložku o 70 % smluvním pokrytí obsaženou ve smlouvě o spolupráci z roku 2004.
- (78) Komise v tomto ohledu podotýká toto. V daném případě není zpochybněno, že (jak bylo uvedeno v 30. bodě odůvodnění) stavební práce v lokalitě Damplein, které měly být původně zahájeny v listopadu 2005, byly opožděny, jelikož kvůli řízením před vnitrostátními soudy byla potřebná stavební povolení získána teprve v listopadu 2008. Za této situace již nebylo sdružení SJB ochotno smlouvu o spolupráci z roku 2004 provést tak, jak bylo původně dohodnuto, a na základě smluvních ustanovení obec požádalo o opětovné projednání původních ujednání.
- (79) Z ustanovení smlouvy o spolupráci z roku 2004 skutečně vyplývá, že průtahy při vydávání stavebních povolení vyžadují, aby strany znovu projednaly ujednání dohodnutá v roce 2004. Článek 6.6 smlouvy o spolupráci stanoví, že v případě průtahů při vydávání stavebních povolení by strany měly znovu projednat původně dohodnutou cenu pozemků a data splatnosti. V článku 16 téže smlouvy je mimoto stanoveno, že smlouvu lze zcela nebo částečně zrušit pouze ve výslovně uvedených případech. Jedním z uvedených případků jsou „nepředvídané okolnosti stanovené v článku 6:258 občanského zákoníku“: pokud se jedna ze stran poté domnívá, že ostatní strany od ní nemohou vyžadovat plnění smlouvy beze změn, musí zahájit jednání s cílem dospět k vzájemně dohodnutým pozměněným podmínkám. Článek 18 smlouvy o spolupráci pak stanoví, že spory mají být vyřešeny vzájemnou dohodou, nebo být předány k rozhodčímu řízení.
- (80) Z těchto smluvních ustanovení vyplývá, že záměrem stran bylo zachovat spolupráci a omezit možné zrušení spolupráce na případy, kdy nelze dospět k dohodě nebo kdy strany neplní své závazky takovým způsobem, že není možné nové projednání. Vzhledem k těmto okolnostem je třeba vzít v úvahu i skutečnost, že projekt byl složitý, sestával z několika dílčích projektů, které spolu vzájemně souvisely, a že širší realitní projekt zahrnoval řadu stran, jež byly připojeny ke smlouvě o spolupráci z roku 2004.
- (81) Zatímco obec byla v rámci realitního projektu zapojena pouze do etapy zhodnocování pozemků, přičemž rizika a náklady spojené s etapou výstavby nesli příslušní soukromí developři včetně SJB, konstatuje se, že v roce 2008, kdy sdružení SJB obci sdělilo, že není ochotno zahájit stavební práce, se projekt dosud nacházel v etapě zhodnocování pozemků. Na této fázi projektu se obec finančně podílela, jelikož nesla 50 % nákladů a rizik. Náklady na etapu zhodnocování pozemků v rámci projektu zahrnovaly náklady na stavební přípravu pozemků, náklady na veřejnou část podzemního parkoviště a 50 % nákladů na výstavbu školy. Obec proto měla finanční zájem na rychlém zahájení prací v rámci etapy zhodnocování pozemků, aby mohly být pozemky předány a aby byla zaplacená cena za prodej pozemků podle článku 10.5 smlouvy o spolupráci z roku 2004. Za těchto zvláštních okolností souhlasí Komise s tím, že ačkoli s ohledem na zásadu tržně jednajícího hospodářského subjektu nejsou úvahy obce jakožto orgánu veřejné moci při realizaci projektu podstatné, hypotetický soukromý hospodářský subjekt, který by se nacházel v podobné smluvní a finanční situaci, by usiloval o nové sjednání ceny

⁽¹⁸⁾ Věc Konsum Nord v. Komise, T-244/08, EU:T:2011:732, bod 57 a citovaná judikatura.

namísto okamžitého zrušení smlouvy a vyhlášení nabídkového řízení, zejména v případě, kdy zakázka na výstavbu parkoviště již byla zadána sdružení SJB. Komise v tomto ohledu rovněž podotýká, že v době opětovných jednání propukla finanční krize, jež v Nizozemsku postihla zejména trh s nemovitostmi.

- (82) Nová jednání mezi stranami vedla na podzim 2008 k návrhu sdružení SJB předloženému PPP, že za pozemky zaplatí částku ve výši 4 milionů EUR s tím, že stavební práce zahájí v dubnu 2009 bez ohledu na to, zda se na byty podaří uzavřít smlouvy o smlouvě budoucí. Sdružení SJB bylo mimoto ochotno vzdát se svého práva uplatnit doložku o 70 % smluvním pokrytí obsaženou ve smlouvě o spolupráci z roku 2004. V důsledku své účasti v PPP by sdružení SJB mimoto neslo polovinu nákladů spojených se snížením prodejní ceny.
- (83) Nezávislý znalec, společnost Fakton, který byl pověřen obcí, ve své zprávě z 11. února 2009 dospěl k závěru, že částku ve výši 4 milionů EUR (hodnota k 1. lednu 2010) sjednanou jako nová cena pozemků lze pokládat za tržní cenu dotyčných pozemků, přihlédne-li se rovněž k dalším závazkům sdružení SJB.
- (84) Za této situace nemá Komise důvod se domnívat, že jednání obce spočívající ve schválení ceny ve výši 4 milionů EUR za těchto zvláštních okolností není v souladu s běžnými tržními podmínkami.
- (85) Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem se Komise domnívá, že snížení prodejní ceny pozemků a prominutí poplatků za zhodnocení pozemků a za kvalitu sjednané v dodatku ke smlouvě uzavřeném mezi obcí, PPP a sdružením SJB neobsahuje státní podporu ve smyslu čl. 107 odst. 1 Smlouvy,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Snížení prodejní ceny pozemků a prominutí poplatků za zhodnocení pozemků a za kvalitu, které dne 1. března 2010 sjednala obec Leidschendam-Voorburg ve prospěch sdružení Schouten-de Jong Bouwfonds, jehož členy jsou společnosti Schouten & De Jong Projectontwikkeling BV a Bouwfonds Ontwikkeling BV, nepředstavuje státní podporu ve smyslu čl. 107 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Nizozemskému království.

V Bruselu dne 15. ledna 2016

Za Komisi
Margrethe VESTAGER
členka Komise

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE (EU) 2016/650**ze dne 25. dubna 2016,****kterým se stanoví normy pro posuzování bezpečnosti kvalifikovaných prostředků pro vytváření elektronických podpisů a pečeti podle čl. 30 odst. 3 a čl. 39 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 910/2014 o elektronické identifikaci a službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce na vnitřním trhu****(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 910/2014 ze dne 23. července 2014 o elektronické identifikaci a službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce na vnitřním trhu a o zrušení směrnice 1999/93/ES⁽¹⁾, a zejména na čl. 30 odst. 3 a čl. 39 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Příloha II nařízení (EU) č. 910/2014 stanoví požadavky na kvalifikované prostředky pro vytváření elektronických podpisů a kvalifikované prostředky pro vytváření elektronických pečeti.
- (2) Vypracováním technických specifikací potřebných pro výrobu těchto produktů a jejich uvádění na trh podle současného stavu technologií jsou pověřeny organizace odpovědné za normalizaci.
- (3) ISO/IEC (Mezinárodní organizace pro normalizaci/Mezinárodní elektrotechnická komise) stanoví obecné koncepty a zásady bezpečnosti IT a stanoví obecný model hodnocení, který se použije jako základ pro hodnocení bezpečnostních vlastností produktů IT.
- (4) Evropský výbor pro normalizaci (CEN) na základě mandátu pro vypracování normy M/460 uděleného Komisí vypracoval normy pro kvalifikované prostředky pro vytváření elektronických podpisů a pečeti, pokud jsou data pro vytváření elektronických podpisů nebo data pro vytváření elektronických pečeti uchovávána v prostředí spravovaném zcela, nikoli však nutně výhradně uživatelem. Tyto normy jsou považovány za vhodné pro posuzování shody těchto prostředků s příslušnými požadavky stanovenými v příloze II nařízení (EU) č. 910/2014.
- (5) Příloha II nařízení (EU) č. 910/2014 stanoví, že data pro vytváření elektronických podpisů může jménem podepisující osoby spravovat pouze kvalifikovaný poskytovatel služeb vytvářejících důvěru. Bezpečnostní požadavky a s nimi související certifikační specifikace se liší, pokud podepisující osoba má produkt fyzicky v držení, nebo pokud jménem podepisující osoby jedná kvalifikovaný poskytovatel služeb vytvářejících důvěru. Aby byly zohledněny obě situace a podpořil se postupný vývoj produktů a hodnotících norem vhodných pro konkrétní potřeby, měla by příloha tohoto rozhodnutí uvádět normy týkající se obou situací.
- (6) V době přijetí tohoto rozhodnutí Komise již několik poskytovatelů služeb vytvářejících důvěru nabízí řešení, pomocí nichž spravují data pro vytváření elektronických podpisů jménem svých zákazníků. Certifikace produktů se v současné době omezuje na hardwarové bezpečnostní moduly, které jsou certifikovány podle různých norem, avšak nejsou dosud certifikovány specificky s ohledem na požadavky na kvalifikované prostředky pro vytváření elektronických podpisů a pečeti. Zveřejněné normy, jako je například EN 419 211 (použitelná pro elektronický podpis vytvořený v prostředí spravovaném zcela, nikoli však nutně výhradně uživatelem), však zatím nepokrývají stejně důležitý trh certifikovaných produktů pracujících na dálku. Vzhledem k tomu, že normy, které by mohly být pro tyto účely vhodné, se v současné době vypracovávají, Komise toto rozhodnutí doplní, až budou takové normy k dispozici a budou posouzeny jako vyhovující požadavkům stanoveným v příloze II nařízení (EU) č. 910/2014. Až do vytvoření seznamu takových norem se může za podmíněk stanovených v čl. 30 odst. 3 písm. b) nařízení (EU) č. 910/2014 k posuzování shody dotčených produktů používat alternativní postup.
- (7) Příloha uvádí normu EN 419 211, která sestává z různých částí (1 až 6), jež se týkají různých situací. Norma EN 419 211 část 5 a norma EN 419 211 část 6 uvádějí rozšíření související s prostředím kvalifikovaných

⁽¹⁾ Úř. věst. L 257, 28.8.2014, s. 73.

prostředků pro vytváření podpisů, jako je komunikace s důvěryhodnými aplikacemi pro vytváření podpisů. Výrobci mohou tato rozšíření použít. Podle 56. bodu odůvodnění nařízení (EU) č. 910/2014 je rozsah certifikace podle článků 30 a 39 uvedeného nařízení omezen na ochranu dat pro vytváření podpisů a z rozsahu certifikace jsou vyloučeny aplikace pro vytváření podpisů.

- (8) Aby bylo zajištěno, že elektronické podpisy nebo pečeti generované kvalifikovaným prostředkem pro vytváření podpisů nebo pečeti jsou spolehlivě chráněny proti padělání, jak požaduje příloha II nařízení (EU) č. 910/2014, jsou nezbytným předpokladem bezpečnosti certifikovaného produktu vhodné kryptografické algoritmy, délky klíčů a hašovací funkce. Vzhledem k tomu, že tato problematika nebyla harmonizována na evropské úrovni, měly by se členské státy společně dohodnout na kryptografických algoritmech, délkách klíčů a hašovacích funkcích, které se v oblasti elektronických podpisů a pečeti mají používat.
- (9) Přijetím tohoto rozhodnutí se rozhodnutí Komise 2003/511/ES ⁽¹⁾ stává zastaralým. Mělo by proto být zrušeno.
- (10) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem výboru uvedeného v článku 48 nařízení (EU) č. 910/2014,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

1. Normy pro posuzování bezpečnosti produktů informačních technologií, které se použijí pro certifikaci kvalifikovaných prostředků pro vytváření elektronických podpisů nebo kvalifikovaných prostředků pro vytváření elektronických pečeti v souladu s čl. 30 odst. 3 písm. a) nebo čl. 39 odst. 2 nařízení (EU) č. 910/2014, pokud jsou data pro vytváření elektronických podpisů nebo data pro vytváření elektronických pečeti uchovávána v prostředí spravovaném zcela, nikoli však nutně výhradně uživatelem, jsou uvedeny v příloze tohoto rozhodnutí.

2. Do doby, než Komise stanoví seznam norem pro posuzování bezpečnosti produktů informačních technologií, které se použijí pro certifikaci kvalifikovaných prostředků pro vytváření elektronických podpisů nebo kvalifikovaných prostředků pro vytváření elektronických pečeti, pokud data pro vytváření elektronických podpisů nebo data pro vytváření elektronických pečeti spravuje kvalifikovaný poskytovatel služeb vytvářejících důvěru jménem podepisující osoby nebo pečeti osoby, je certifikace takových produktů v souladu s čl. 30 odst. 3 písm. b) založena na postupu, který používá úroveň bezpečnosti srovnatelné s úrovněmi požadovanými v čl. 30 odst. 3 písm. a) a který byl Komisi oznámen veřejným nebo soukromým subjektem uvedeným v čl. 30 odst. 1 nařízení (EU) č. 910/2014.

Článek 2

Rozhodnutí 2003/511/ES se zrušuje.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 25. dubna 2016.

Za Komisi
předseda
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ Rozhodnutí Komise 2003/511/ES ze dne 14. července 2003 o zveřejnění referenčních čísel obecně uznávaných norem pro produkty pro elektronický podpis v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 1999/93/ES (Úř. věst. L 175, 15.7.2003, p. 45).

PŘÍLOHA

SEZNAM NOREM UVEDENÝCH V ČL. 1 ODS. 1

- ISO/IEC 15408 – *Information technology – Security techniques – Evaluation criteria for IT security* (Informační technologie – Bezpečnostní techniky – Kritéria pro hodnocení bezpečnosti IT), části 1 až 3, jak je uvedeno níže:
 - ISO/IEC 15408-1:2009 – *Information technology – Security techniques – Evaluation criteria for IT security – Part 1* (Informační technologie – Bezpečnostní techniky – Kritéria pro hodnocení bezpečnosti IT – Část 1). ISO, 2009,
 - ISO/IEC 15408-2:2008 – *Information technology – Security techniques – Evaluation criteria for IT security – Part 2* (Informační technologie – Bezpečnostní techniky – Kritéria pro hodnocení bezpečnosti IT – Část 2). ISO, 2008,
 - ISO/IEC 15408-3:2008 – *Information technology – Security techniques – Evaluation criteria for IT security – Part 3* (Informační technologie – Bezpečnostní techniky – Kritéria pro hodnocení bezpečnosti IT – Část 3). ISO, 2008,
 - a
 - ISO/IEC 18045:2008: *Information technology – Security techniques – Methodology for IT security evaluation* (Informační technologie – Bezpečnostní techniky – Metodika pro hodnocení bezpečnosti IT),
 - a
 - EN 419 211 – *Protection profiles for secure signature creation device* (Profil ochrany pro zařízení vytvářející bezpečný podpis), části 1 až 6, v příslušných případech a jak je uvedeno níže:
 - EN 419211-1:2014 – *Protection profiles for secure signature creation device – Part 1: Overview* (Profil ochrany pro zařízení vytvářející bezpečný podpis – Část 1: Přehled),
 - EN 419211-2:2013 – *Protection profiles for secure signature creation device – Part 2: Device with key generation* (Profil ochrany pro zařízení vytvářející bezpečný podpis – Část 2: Přístroje na generování klíče),
 - EN 419211-3:2013 – *Protection profiles for secure signature creation device – Part 3: Device with key import* (Profil ochrany pro zařízení vytvářející bezpečný podpis – Část 3: Přístroje na přenos klíče),
 - EN 419211-4:2013 – *Protection profiles for secure signature creation device – Part 4: Extension for device with key generation and trusted channel to certificate generation application* (Profil ochrany pro zařízení vytvářející bezpečný podpis – Část 4: Rozšíření pro zařízení na generování klíče a spolehlivá komunikace s aplikací generování certifikátu),
 - EN 419211-5:2013 – *Protection profiles for secure signature creation device – Part 5: Extension for device with key generation and trusted channel to signature creation application* (Profil ochrany pro zařízení vytvářející bezpečný podpis – Část 5: Rozšíření pro zařízení na generování klíče a spolehlivá komunikace s aplikací vytvářející podpis),
 - EN 419211-6:2014 – *Protection profiles for secure signature creation device – Part 6: Extension for device with key import and trusted channel to signature creation application* (Profil ochrany pro zařízení vytvářející bezpečný podpis – Část 6: Rozšíření pro zařízení pro importování klíče a důvěryhodná komunikace s aplikací vytvářející podpis).
-

OPRAVY

Oprava nařízení Komise (EU) 2016/71 ze dne 26. ledna 2016, kterým se mění přílohy II, III a V nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005, pokud jde o maximální limity reziduí pro 1-methylcyklopropen, flonikamid, flutriafol, kyselinu indolyloctovou, kyselinu indolymáselnou, pethoxamid, pirimikarb, prothiokonazol a teflubenzuron v některých produktech a na jejich povrchu

(Úřední věstník Evropské unie L 20 ze dne 27. ledna 2016)

Strana 17, příloha, bod 1 písm. b), text v tabulce se nahrazuje následujícím textem:

„Rezidua pesticidů a maximální limity reziduí (mg/kg)

Číselný kód	Skupiny a příklady jednotlivých produktů, na něž se vztahují maximální limity reziduí (*)	Flonikamid: suma flonikamidu, TFNA a TFNG, vyjádřeno jako flonikamid (R)	Flutriafol	Pirimikarb (R)	Prothiokonazol: prothiokonazol- <i>desihio</i> (suma izomerů) (F)	Teflubenzuron (F)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0100000	OVOCE, ČERSTVÉ nebo ZMRAZENÉ; OŘECHY					
0110000	Citrusové plody	0,15 (+)	0,01 (*)	3	0,01 (*)	0,01 (*)
0110010	Grapefruity					
0110020	Pomeranče					
0110030	Citrony					
0110040	Kyselé lajmy					
0110050	Mandarinky					
0110990	Ostatní					
0120000	Ořechy ze stromů	0,06 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
0120010	Mandle					
0120020	Para ořechy					
0120030	Kešu ořechy					
0120040	Kaštany jedlé					
0120050	Kokosové ořechy					
0120060	Lískové ořechy					
0120070	Makadamové ořechy					
0120080	Pekanové ořechy					
0120090	Piniové oříšky					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0120100	Pistácie					
0120110	Vlašské ořechy					
0120990	Ostatní					
0130000	Jádrové ovoce	0,3	0,4 (+)		0,01 (*)	1
0130010	Jablka			0,5 (+)		(+)
0130020	Hrušky			0,5 (+)		
0130030	Kdoule			1,5 (+)		
0130040	Mišpule obecná/německá			1		
0130050	Mišpule japonská / lokvát			1		
0130990	Ostatní			0,01 (*)		
0140000	Peckové ovoce				0,01 (*)	
0140010	Meruňky	0,03 (*)	0,01 (*)	3		0,01 (*)
0140020	Třešně	0,4 (+)	1	5 (+)		0,01 (*)
0140030	Broskve	0,4	0,6	1,5 (+)		0,01 (*)
0140040	Švestky	0,3 (+)	0,4	3		0,1 (*)
0140990	Ostatní	0,03 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)
0150000	Bobulové a drobné ovoce	0,03 (*)				0,01 (*)
0151000	a) <i>hrozny</i>			0,01 (*)	0,01 (*)	
0151010	Hrozny stolní		0,8			
0151020	Hrozny moštové		1,5 (+)			
0152000	b) <i>jahody</i>		0,5 (+)	1,5	0,01 (*)	
0153000	c) <i>ovoce z keřů</i>		0,01 (*)	4 (+)	0,01 (*)	
0153010	Ostružiny					
0153020	Ostružiny ostružiníku ježiníku					
0153030	Maliny (červené a žluté)					
0153990	Ostatní					
0154000	d) <i>ostatní bobulové a drobné ovoce</i>		0,01 (*)	1		
0154010	Brusnice/borůvky				0,01 (*)	
0154020	Klikvy				0,15	
0154030	Rybíz (bílý, černý, červený)				0,01 (*)	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0154040	Angrešt (červený, zelený a žlutý)				0,01 (*)	
0154050	Šípky				0,01 (*)	
0154060	Moruše (bílé a černé)				0,01 (*)	
0154070	Hloh střeozemský / azarole / neapolská mišpule				0,01 (*)	
0154080	Bez černý / bezinky				0,01 (*)	
0154990	Ostatní				0,01 (*)	
0160000	Různé ovoce s	0,03 (*)		0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
0161000	a) <i>jedlou slupkou</i>		0,01 (*)			
0161010	Datle					
0161020	Fíky					
0161030	Stolní olivy					
0161040	Kumquaty/kumkváty					
0161050	Karamboly					
0161060	Tomel japonský / kaki churma / persimon					
0161070	Hřebíčkovec šabrejový / jambolan					
0161990	Ostatní					
0162000	b) <i>nejedlou slupkou, malé</i>		0,01 (*)			
0162010	Aktinidie / kiwi (červené, zelené a žluté)					
0162020	Liči					
0162030	Mučenka/passiflora					
0162040	Opuncie					
0162050	Zlatolist					
0162060	Tomel viržinský / kaki					
0162990	Ostatní					
0163000	c) <i>nejedlou slupkou, velké</i>					
0163010	Avokádo		0,01 (*)			
0163020	Banány		0,3			
0163030	Mango		0,01 (*)			
0163040	Papája		0,01 (*)			
0163050	Granátová jablka		0,01 (*)			
0163060	Anona šeroplodá / láhevnik čerimoja / cukrové jablko		0,01 (*)			
0163070	Kvajáva hrušková		0,01 (*)			
0163080	Ananas		0,01 (*)			

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0163090	Chlebovník		0,01 (*)			
0163100	Durian cibetkový		0,01 (*)			
0163110	Anona ostnitá / láhevnik ostnitý / guana-bana		0,01 (*)			
0163990	Ostatní		0,01 (*)			
0200000	ZELENINA, ČERSTVÁ nebo ZMRAZENÁ					
0210000	Kořenová a hlíznatá zelenina			0,05		
0211000	a) <i>brambory</i>	0,09	0,01 (*)		0,02 (*)	0,05
0212000	b) <i>tropická kořenová a hlíznatá zelenina</i>	0,03 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)	0,01 (*)
0212010	Kořeny manioku jedlého / kasavy					
0212020	Batáty					
0212030	Jamy					
0212040	Maranta třtinová					
0212990	Ostatní					
0213000	c) <i>ostatní kořenová a hlíznatá zelenina, kromě cukrové řepy</i>	0,03 (*)				0,01 (*)
0213010	Řepa červená/salátová		0,06 (+)		0,1 (+)	
0213020	Mrkev/karotka		0,01 (*)		0,1 (+)	
0213030	Celer bulvový		0,01 (*)		0,01 (*)	
0213040	Křen		0,01 (*)		0,1 (+)	
0213050	Topinambury		0,01 (*)		0,01 (*)	
0213060	Pastinák		0,01 (*)		0,1 (+)	
0213070	Petržel kořenová		0,01 (*)		0,1 (+)	
0213080	Ředkve		0,01 (*)		0,01 (*)	
0213090	Kozí brada		0,01 (*)		0,1 (+)	
0213100	Brukev řepka tuřín		0,01 (*)		0,1 (+)	
0213110	Brukev řepák vodnice		0,01 (*)		0,1 (+)	
0213990	Ostatní		0,01 (*)		0,01 (*)	
0220000	Cibulová zelenina	0,03 (*)	0,01 (*)			0,01 (*)
0220010	Česnek			0,1	0,01 (*)	
0220020	Cibule kuchyňská			0,1	0,05 (+)	
0220030	Šalotka			0,01 (*)	0,05 (+)	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0220040	Cibule jarní / zelená cibulka a cibule zimní / sečka			0,01 (*)	0,01 (*)	
0220990	Ostatní			0,01 (*)	0,01 (*)	
0230000	Plodová zelenina					
0231000	a) <i>lilkovité</i>			0,5	0,01 (*)	1,5
0231010	Rajčata	0,5 (+)	0,6 (+)			(+)
0231020	Paprika setá	0,3	1			
0231030	Lilek/baklažán	0,5 (+)	0,01 (*)			
0231040	Proskurník jedlý / ibišek jedlý / okra / bamie	0,03 (*)	0,01 (*)			
0231990	Ostatní	0,03 (*)	0,01 (*)			
0232000	b) <i>tykvovité s jehlou slupkou</i>	0,5	0,01 (*)	1	0,01 (*)	
0232010	Okurky salátové					0,5
0232020	Okurky nakládačky					1,5
0232030	Cukety	(+)				0,5
0232990	Ostatní					0,5
0233000	c) <i>tykvovité s nejedlou slupkou</i>	0,4 (+)			0,01 (*)	0,01 (*)
0233010	Melouny cukrové		0,2 (+)	0,4 (+)		
0233020	Dýně		0,01 (*)	1		
0233030	Melouny vodní		0,2 (+)	0,5 (+)		
0233990	Ostatní		0,01 (*)	0,01 (*)		
0234000	d) <i>kukuřice cukrová</i>	0,03 (*)	0,01 (*)	0,05	0,02	0,01 (*)
0239000	e) <i>ostatní plodová zelenina</i>	0,03 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
0240000	Košťálová zelenina (s výjimkou kořenů a mladých listů)		0,01 (*)			
0241000	a) <i>košťálová zelenina vytvářející růžice</i>	0,03 (*)		0,5	0,05 (+)	0,01 (*)
0241010	Brokolice					
0241020	Květák					
0241990	Ostatní					
0242000	b) <i>košťálová zelenina vytvářející hlávky</i>					
0242010	Kapusta růžičková	0,6		0,6 (+)	0,1 (+)	0,5 (+)
0242020	Zelí hlávkové	0,03 (*)		0,5	0,09 (+)	0,2 (+)
0242990	Ostatní	0,03 (*)		0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0243000	c) <i>košťálová zelenina listová</i>	0,03 (*)			0,01 (*)	0,01 (*)
0243010	Zelí pekingské / pe-tsai			0,5		
0243020	Kapusta kadeřavá a kapusta krmná			0,3 (+)		
0243990	Ostatní			0,01 (*)		
0244000	d) <i>kedlubny</i>	0,03 (*)		0,5	0,01 (*)	0,01 (*)
0250000	Listová zelenina, bylinky a jedlé květy					
0251000	a) <i>salát a ostatní salátové rostliny</i>	0,03 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)	0,01 (*)
0251010	Kozlíček polníček			15		
0251020	Salát			1,5		
0251030	Čekanka štěrbák / endivie			1 (+)		
0251040	Řeřichy a jiné klíčky a výhonky			15		
0251050	Barborky			15		
0251060	Roketa setá / rukola			15		
0251070	Červená hořčice			15		
0251080	Mladé listy plodin (včetně druhů rodu Brassica)			15		
0251990	Ostatní			0,01 (*)		
0252000	b) <i>špenát a podobná zelenina (listy)</i>	0,03 (*)	0,01 (*)	0,06	0,01 (*)	0,01 (*)
0252010	Špenát					
0252020	Šrucha			(+)		
0252030	Mangold			(+)		
0252990	Ostatní					
0253000	c) <i>listy révy vinné a podobných druhů</i>	0,03 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
0254000	d) <i>potočnice lékařská / řeřicha potoční</i>	0,03 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
0255000	e) <i>čekanka obecná setá</i>	0,03 (*)	0,01 (*)	0,05 (+)	0,01 (*)	0,01 (*)
0256000	f) <i>bylinky a jedlé květy</i>	0,06 (*)	0,02 (*)		0,02 (*)	0,02 (*)
0256010	Kerblík			0,8		
0256020	Pažitka			0,8		
0256030	Celerová nať			3		
0256040	Petrželová nať			3		
0256050	Šalvěj lékařská			0,8		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0256060	Rozmarýn lékařský			0,8		
0256070	Tymián			0,8		
0256080	Bazalka pravá a jedlé květy			0,8		
0256090	Vavřík / bobkový list			0,8		
0256100	Estragon			0,8		
0256990	Ostatní			0,02 (*)		
0260000	Lusková zelenina		0,01 (*)		0,01 (*)	0,01 (*)
0260010	Fazolové lusky	0,03 (*)		1,5 (+)		
0260020	Vyluštěná fazolová semena	0,03 (*)		0,7		
0260030	Hrachové lusky	0,03 (*)		1,5 (+)		
0260040	Vyluštěná hrachová zrna	0,7		0,7		
0260050	Čočka	0,03 (*)		0,7		
0260990	Ostatní	0,03 (*)		0,01 (*)		
0270000	Řapíkatá a stonková zelenina	0,03 (*)	0,01 (*)			0,01 (*)
0270010	Chřest			0,01 (*)	0,01 (*)	
0270020	Kardy			0,2 (+)	0,01 (*)	
0270030	Celer řapíkatý			0,15 (+)	0,01 (*)	
0270040	Fenykl obecný sladký			2	0,01 (*)	
0270050	Artyčoky			5	0,01 (*)	
0270060	Pór			0,01 (*)	0,06 (+)	
0270070	Reveň kadeřavá / rebarbora			2	0,01 (*)	
0270080	Bambusové výhonky			0,01 (*)	0,01 (*)	
0270090	Palmové vegetační vrcholy			0,01 (*)	0,01 (*)	
0270990	Ostatní			0,01 (*)	0,01 (*)	
0280000	Houby, mechy a lišejníky	0,03 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
0280010	Pěstované houby					
0280020	Volně rostoucí houby					
0280990	Mechy a lišejníky					
0290000	Řasy a prokaryota	0,03 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
0300000	LUŠTĚNINY	0,03 (*)	0,01 (*)	0,2		0,01 (*)
0300010	Fazole				0,05 (+)	
0300020	Čočka				1 (+)	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0300030	Hrách				1 (+)	
0300040	Semena lupiny bílé / vličího bobu				1 (+)	
0300990	Ostatní				0,01 (*)	
0400000	OLEJNATÁ SEMENA A OLEJNATÉ PLODY					0,02 (*)
0401000	Olejnatá semena					
0401010	Lněná semena	0,06 (*)	0,02 (*)	0,05 (+)	0,09 (+)	
0401020	Jádra podzemnice olejné / arašídy / burské oříšky	0,06 (*)	0,15	0,02 (*)	0,02 (*) (+)	
0401030	Maková semena	0,06 (*)	0,02 (*)	0,05	0,09 (+)	
0401040	Sezamová semena	0,06 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	
0401050	Slunečnicová semena	0,06 (*)	0,02 (*)	0,1	0,02 (*)	
0401060	Semena řepky olejky	0,06 (*)	0,5	0,05 (+)	0,15 (+)	
0401070	Sójové boby	0,06 (*)	0,4	0,02 (*)	0,2	
0401080	Hořčičná semena	0,06 (*)	0,5	0,05 (+)	0,09 (+)	
0401090	Bavlníková semena	0,2	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	
0401100	Dýňová semena	0,06 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	
0401110	Semena světlice barvířské	0,06 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	
0401120	Semena brutnáku lékařského	0,06 (*)	0,02 (*)	0,1 (+)	0,02 (*)	
0401130	Semena lničky seté	0,06 (*)	0,5	0,05	0,04 (+)	
0401140	Konopná semena	0,06 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	
0401150	Semena skočce obecného	0,06 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	
0401990	Ostatní	0,06 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	
0402000	Olejnaté plody	0,06 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)	
0402010	Olivy na olej					
0402020	Jádra plodů palem					
0402030	Plody palem					
0402040	Vlnovec pětimužný / kapok					
0402990	Ostatní					
0500000	OBILOVINY			0,05		0,01 (*)
0500010	Ječmen	0,4	0,15		0,2 (+)	
0500020	Pohanka a jiné pseudoobiloviny	0,03 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)	
0500030	Kukuřice	0,03 (*)	0,01 (*)		0,1	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0500040	Proso	0,03 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)	
0500050	Oves	0,4	0,01 (*)		0,05 (+)	
0500060	Rýže	0,03 (*)	1,5 (+)		0,01 (*)	
0500070	Žito	2 (+)	0,15		0,05 (+)	
0500080	Čirok	0,03 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)	
0500090	Pšenice	2 (+)	0,15		0,1 (+)	
0500990	Ostatní	0,03 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)	
0600000	ČAJE, KÁVA, BYLINNÉ ČAJE, KAKAO A ROHOVNÍK	0,1 (*)			0,05 (*)	0,05 (*)
0610000	Čaje		0,05 (*)	0,05 (*)		
0620000	Kávová zrna		0,15	0,05 (*)		
0630000	Bylinné čaje z		0,05 (*)			
0631000	a) <i>květů</i>			10 (+)		
0631010	Heřmánek					
0631020	Ibišek súdánský					
0631030	Růže					
0631040	Jasmín					
0631050	Lípa					
0631990	Ostatní					
0632000	b) <i>listů a nadzemních částí rostlin</i>			10 (+)		
0632010	Jahodník					
0632020	Roibos					
0632030	Cesmína paraguayská / yerba maté					
0632990	Ostatní					
0633000	c) <i>kořenů</i>			0,05 (*)		
0633010	Kozlík lékařský / baldrián					
0633020	Ženšen pravý / všehož / ženšen severoa- merický					
0633990	Ostatní					
0639000	d) <i>veškerých jiných částí rostlin</i>			0,05 (*)		
0640000	Kakaové boby		0,05 (*)	0,05 (*)		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0650000	Rohovník obecný / svatojánský chléb		0,05 (*)	0,05 (*)		
0700000	CHMEL	3 (+)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0800000	KOŘENÍ					
0810000	Semena	0,1 (*)	0,05 (*)	5	0,05 (*)	0,05 (*)
0810010	Bedrník anýz / anýz / anýzové semeno					
0810020	Bulvuška					
0810030	Mířík celer					
0810040	Koriandr setý					
0810050	Šabrej kmínovitý / římský kmín / kumín					
0810060	Kopr vonný					
0810070	Fenykl sladký					
0810080	Pískavice řecké seno					
0810090	Muškatový oříšek					
0810990	Ostatní					
0820000	Plody	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0820010	Nové koření					
0820020	Žlutodřev					
0820030	Kmín kořený					
0820040	Kardamom					
0820050	Jalovcové bobule					
0820060	Pepř (bílý, černý a zelený)					
0820070	Vanilka					
0820080	Tamarind / indické datle					
0820990	Ostatní					
0830000	Kůra	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0830010	Skořice					
0830990	Ostatní					
0840000	Kořeny a oddenky					
0840010	Lékořice	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0840020	Zázvor	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0840030	Kurkumovník dlouhý / indický šafrán / kurkuma	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0840040	Křen	(+)	(+)	(+)	(+)	(+)
0840990	Ostatní	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0850000	Pupeny	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0850010	Hřebíček					
0850020	Kapary					
0850990	Ostatní					
0860000	Květinové pestíky	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0860010	Šafrán					
0860990	Ostatní					
0870000	Semenné míšky	0,1 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
0870010	Muškatový květ					
0870990	Ostatní					
0900000	CUKRONOSNÉ ROSTLINY	0,03 (*)		0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
0900010	Řepa cukrovka (kořen)		0,06			
0900020	Cukrová třtina		0,01 (*)			
0900030	Kořen čekanky		0,01 (*)			
0900990	Ostatní		0,01 (*)			
1000000	PRODUKTY ŽIVOČIŠNÉHO PŮVODU – SUCHOZEMŠTÍ ŽIVOČICHOVÉ					(+)
1010000	Tkáně z					0,05
1011000	a) <i>prasat</i>			0,05 (+)		
1011010	Svalovina	0,02 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)	
1011020	Tuková tkáň	0,02 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)	
1011030	Játra	0,03	0,1 (+)		0,5 (+)	
1011040	Ledviny	0,03	0,01 (*)		0,5 (+)	
1011050	Poživatelné droby (jiné než játra a ledviny)	0,03	0,01 (*)		0,5 (+)	
1011990	Ostatní	0,03	0,01 (*)		0,5 (+)	
1012000	b) <i>skotu</i>			0,05 (+)		
1012010	Svalovina	0,03	0,01 (*)		0,01 (*)	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1012020	Tuková tkáň	0,02 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)	
1012030	Játra	0,04	0,3 (+)		0,5 (+)	
1012040	Ledviny	0,04	0,01 (*)		0,5 (+)	
1012050	Poživatelné droby (jiné než játra a ledviny)	0,04	0,01 (*)		0,5 (+)	
1012990	Ostatní	0,04	0,01 (*)		0,5 (+)	
1013000	c) <i>ovcí</i>			0,05 (+)		
1013010	Svalovina	0,03	0,01 (*)		0,01 (*)	
1013020	Tuková tkáň	0,02 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)	
1013030	Játra	0,04	0,3 (+)		0,5 (+)	
1013040	Ledviny	0,04	0,01 (*)		0,5 (+)	
1013050	Poživatelné droby (jiné než játra a ledviny)	0,04	0,01 (*)		0,5 (+)	
1013990	Ostatní	0,04	0,01 (*)		0,5 (+)	
1014000	d) <i>koz</i>			0,05 (+)		
1014010	Svalovina	0,03	0,01 (*)		0,01 (*)	
1014020	Tuková tkáň	0,02 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)	
1014030	Játra	0,04	0,3 (+)		0,5 (+)	
1014040	Ledviny	0,04	0,01 (*)		0,5 (+)	
1014050	Poživatelné droby (jiné než játra a ledviny)	0,04	0,01 (*)		0,5 (+)	
1014990	Ostatní	0,04	0,01 (*)		0,5 (+)	
1015000	e) <i>koňovitých</i>			0,05 (+)		
1015010	Svalovina	0,03	0,01 (*)		0,01 (*)	
1015020	Tuková tkáň	0,02 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)	
1015030	Játra	0,04	0,3 (+)		0,5 (+)	
1015040	Ledviny	0,04	0,01 (*)		0,5 (+)	
1015050	Poživatelné droby (jiné než játra a ledviny)	0,04	0,01 (*)		0,5 (+)	
1015990	Ostatní	0,04	0,01 (*)		0,5 (+)	
1016000	f) <i>drůbeže</i>		0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	
1016010	Svalovina	0,03				
1016020	Tuková tkáň	0,03				
1016030	Játra	0,03				
1016040	Ledviny	0,02 (*)				

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1016050	Poživatelné droby (jiné než játra a ledviny)	0,03				
1016990	Ostatní	0,03				
1017000	<i>g) ostatních suchozemských zvířat ve farmovém chovu</i>			0,05 (+)		
1017010	Svalovina	0,03	0,01 (*)		0,01 (*)	
1017020	Tuková tkáň	0,02 (*)	0,01 (*)		0,01 (*)	
1017030	Játra	0,04	0,3 (+)		0,5 (+)	
1017040	Ledviny	0,04	0,01 (*)		0,5 (+)	
1017050	Poživatelné droby (jiné než játra a ledviny)	0,04	0,01 (*)		0,5 (+)	
1017990	Ostatní	0,04	0,01 (*)		0,5 (+)	
1020000	Mléko	0,02 (*)	0,01 (*)	0,05 (+)	0,01 (*) (+)	0,05
1020010	Kravské					
1020020	Ovčí					
1020030	Kozí					
1020040	Kobylí					
1020990	Ostatní					
1030000	Ptačí vejce	0,04	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)	0,05
1030010	Slepičí					
1030020	Kachní					
1030030	Husí					
1030040	Křepelčí					
1030990	Ostatní					
1040000	Med a další včelařské produkty	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
1050000	Obojživelníci a plazi	0,02 (*)	0,01 (*)	0,05	0,01 (*)	0,05
1060000	Suchozemští bezobratlí živočichové	0,02 (*)	0,01 (*)	0,05	0,01 (*)	0,05
1070000	Volně žijící suchozemští obratlovci	0,02 (*)	0,01 (*)	0,05	0,01 (*)	0,05“

ISSN 1977-0626 (elektronické vydání)
ISSN 1725-5074 (papírové vydání)



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS